

porto-cristo

Costa del Llevant

PRENSA
COMUNICACIÓ

Número 47 - Septiembre 1988

A
Y
E
R



Y
HOY



Hablamos del «Órgano Territorial
de Gestión Desconcentrada»

Cristóbal, de Palladium,
un pionero de Sa Coma

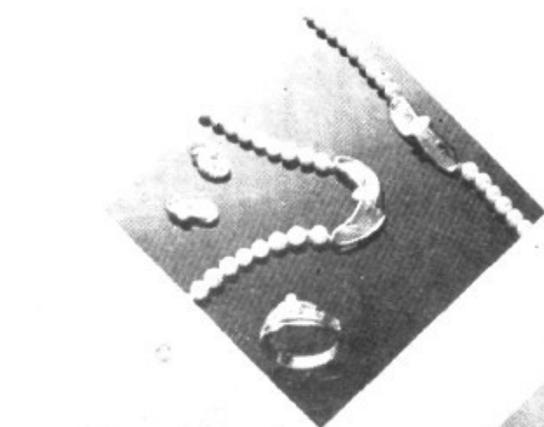


Empresarios:

Hoy:

**BARTOLOME
RIERA
SANCHO**

*Construcciones
Tomeu Riera*

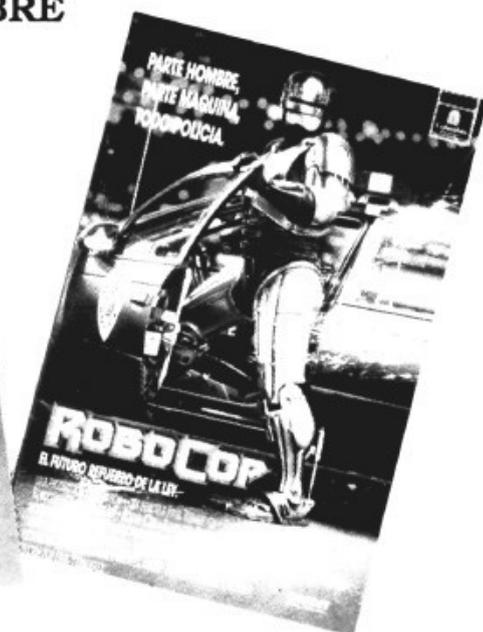
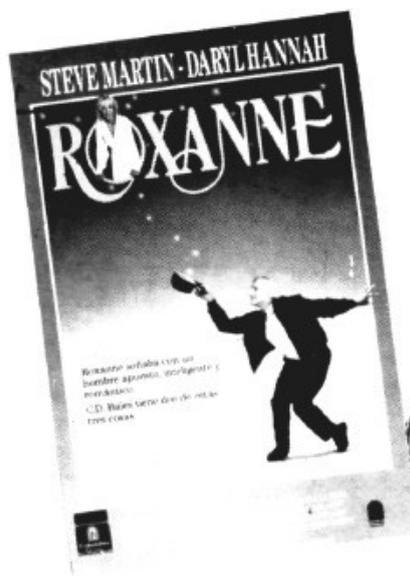


Joy by Perla

MAJORICA

VIDEO PLAYA MAC

PREVISION PARA EL MES DE SEPTIEMBRE



**ABIERTO DE
4 A 9 NOCHE**

... Y MUCHAS NOVEDADES MAS

Plaza Iglesia, s/n. PORTO CRISTO - TEL. 57 06 79



Restaurante chino

ORO NEGRO

LOCAL CLIMATIZADO

RESERVE SU MESA AL TEL. **57 12 65**

(COMIDAS PARA LLEVAR) MARTES CERRADO

Calle Burdils, 1-A

PORTO CRISTO

EDITORIAL

AL AYUNTAMIENTO DE MANACOR La solución Legal de Porto Cristo se llama, «Órgano Territorial de Gestión Desconcentrada»

Desde hace muchos años, los porto-cristeños están argumentando una reivindicación legítima, lógica: «mejorar la gestión de Porto-Cristo». Hubo una época que se canalizó esta idea por medio de la Asociación de Vecinos. Época que por razones ya defendidas y expuestas en esta revista, no fueron lo que se pensó en un momento inicial. Se buscó la figura de un delegado para que imprimiese los sentimientos y necesidades, «**siendo la realidad adversa**», ya que este delegado depende exclusivamente de la política municipal de Manacor, y en resumidas cuentas más que un representante de Porto-Cristo, es un embajador de la Alcaldía de Manacor en Porto-Cristo.

Por lo tanto vamos a explicar en esta editorial una fórmula que puede ser clave para esta problemática grave, que vive nuestra localidad.

La legislación de régimen local prevee la posibilidad de que el pleno del Ayuntamiento acuerde la creación de Juntas Municipales de distrito como órganos territoriales de «gestión desconcentrada» con la finalidad de mejorar la gestión municipal y facilitar la participación ciudadana en el ámbito territorial en el que se constituya.

SIGNIFICADO

Las características de un «órgano territorial de gestión desconcentrada» son las siguientes:

- 1- Carece de personalidad jurídica propia, formando parte de la organización municipal complementaria y deja siempre a salvo la unidad de gestión del Municipio.
- 2- Su ámbito de actuación viene referido a una por-

ción del territorio del término municipal.

3- Supone una transferencia de competencias del Ayuntamiento y del Alcalde al «órgano desconcentrado».

4- Su finalidad es mejorar la gestión y facilitar la participación ciudadana.

-La creación de una junta municipal de distrito en Porto-Cristo se podría plantear como alternativa a la Asociación de vecinos y a la delegación de Porto-Cristo.

Pensamos esto por:

1- La Asociación de vecinos, si bien persigue fines de interés colectivo, su naturaleza jurídica es de carácter privado.

2- El delegado de Porto-Cristo, a tenor de la delegación que tiene conferida, únicamente puede ser legalmente considerado, como un simple representante especial del Alcalde en Porto-Cristo cuya actuación puede ser supervisada por los concejales con delegación genérica.

Por todo ello la creación de un órgano desconcentrado supondría una mejora de la gestión municipal y un acercamiento de la administración a los administrados.

3- Propuesta básica de reglamento regulador de la Junta Municipal del Distrito de Porto-Cristo.

1- COMPOSICIÓN

4 personas designadas por el Ayuntamiento Pleno, de entre vecinos de Porto-Cristo. La duración del cargo estará sujeta a la del mandato de la corporación.

2- ORGANIZACIÓN, DOS ÓRGANOS

1- El pleno de la Junta Municipal, compuesto por las



RECUERDE
EN

PORTO CRISTO

RESTAURANTE - PIZZERIA SALVADOR

CON AUTÉNTICO HORNO DE LEÑA

Tel. 57 06 24

4 personas designadas.

2- El Presidente de la Junta Municipal, designado por el Alcalde, de entre las cuatro personas componentes de la Junta.

3- ÁMBITO TERRITORIAL

El núcleo de la población de Porto-Cristo.

4- COMPETENCIAS

A título meramente enunciativo.

DEL PLENO DE LA JUNTA MUNICIPAL

1- La contratación y concesión de obras, servicios y suministros dentro de sus límites presupuestarios y su adjudicación definitiva a través del procedimiento legalmente establecido por cada caso.

2- Disponer y autorizar gastos dentro de los límites de las partidas conseguidas en su sección presupuestaria propia, que tendrá dentro del presupuesto único municipal.

3- Desarrollar la gestión económica de la administración del patrimonio municipal en Porto-Cristo y rendir cuentas al Pleno del Ayuntamiento de las operaciones efectuadas en cada ejercicio económico.

4- Informar las licencias de apertura de obras en general y otras de cualquier índice que se refieran a Porto-Cristo.

5- Informar cuántos actos y acuerdos municipales que puedan afectar a Porto-Cristo.

6- Las que le deleguen otros órganos municipales.

DEL PRESIDENTE DE LA JUNTA

1- Representar al Ayuntamiento en Porto-Cristo.

2- Dirigir, impulsar e inspeccionar las obras, servicios municipales a Porto-Cristo recabando en su caso, los asesoramientos técnicos necesarios.

3- Presidir las subastas y concursos para la adjudicación de los contratos y concesiones de obras y servicios y suministros dentro de los límites presupuestarios

de la junta municipal y suscribir los documentos necesarios.

4- Ejercer la jefatura directa de los miembros de la Policía Municipal, adscritos a Porto-Cristo.

5- Aprobar las facturas que se reciban como consecuencia de los gastos ostentados por el pleno de la Junta y remitirlo a la intervención municipal para la ordenación del pago.

5- FUNCIONAMIENTO

Inspirado en las normas reguladoras del funcionamiento de los demás órganos municipales.

BÁSICAMENTE DE LA JUNTA

1- El pleno celebraría sesión ordinaria cada mes y extraordinaria cuando lo decida el Presidente de la Junta o la solicite algún miembro de la misma. Las sesiones serán públicas.

2- La convocatoria de la Junta la haría el Presidente con base a su orden del día.

3- La Junta se constituiría veladamente con la asistencia como mínimo de un miembro de la Junta y su Presidente o quien le sustituya.

4- Los acuerdos se adoptarán por mayoría simple o relativa de los miembros presentes, decidiendo los ocupantes, el voto de calidad al Presidente.

5- El Presidente nombrará un secretario de entre los miembros de la Junta, que levantaría acta en cada sesión y le firmarán todos los asistentes.

6- EL Presidente presidirá la Junta y dirigirá los debates y votaciones.

Expuestas estas premisas esperamos que el Ayuntamiento de Manacor estudie la idea, pensamos que basándonos por la «Legislación de Régimen Local» no pueden ser desatendidas nuestras inquietudes sociales y administrativas. Porto-Cristo está claro que tiene unas necesidades, darle la espalda a 1/7 de la población que reside en el municipio de Manacor, no es de recibo.

VENDO PLANTA BAJA

de 115 m² en C/ Navegantes n° 4

Porto Cristo

Razón: 57 05 57 (de 5 a 8 tardes)

VENDO APARTAMENTO EN S'ILLOT

frente al mar en «Cala Moreia»

Precio apetecible

Razón: 57 05 57 (tardes de 5 a 8 h).

Porto Cristo

PELUQUERIA JUAN

HORAS CONVENIDAS

Tel. 57 05 30

Horario:

Mañanas de 9 a 13 h.

Tardes de 16 a 20 h.

Julio y Agosto lunes abierto
Carretera Son Servera, 4 - Porto Cristo



Es Pas

BAR - RESTAURANTE

MUSIC - GARDEN

NUEVA DIRECCION

Visite nuestros amplios
comedores terraza al aire libre

Cocina de alta calidad:

**ENTRECOT PIMIENTA
STEAK PIMIENTA
LECHONA
CORDERO ASADO
ARROZ BRUT
CARNES VARIADAS**



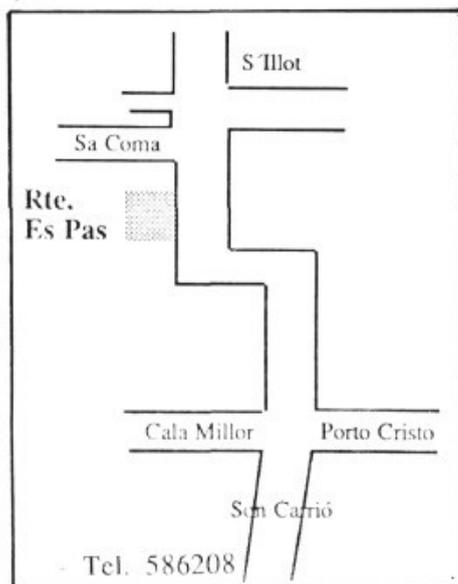
ADEMAS...

**GRILL
COCINA MALLORQUINA
PAELLAS PARA LLEVAR**

No lo olvide. Estamos a su servicio con
el ambiente que usted había soñado

Para comer relajadamente visite
Es Pas

**CARNE FRESCA Y
DEL DIA**



**Carretera
Son Carrió
S'ILLOT**

**Reserve
su mesa
al teléfono
58 62 08**



Desde mi barrio

Si ahora hay que consumir el tiempo discutiendo si Porto Cristo o Portocristo, al Puerto ya no le queda ninguna esperanza de ver atendidas sus necesidades reales.

Según he oído decir, la ruina se ha presentado mil años antes de lo anunciado.

Si «el Zorro» s'ha de dir «Zorru», prest sentirem a dir na Bel Sastre, en Bou Assegut i en Xesc Franc.

Si queremos un turismo de más calidad, tendremos que aceptar que sea de menos cantidad, y entonces? qué haremos con tantos hoteles, cafeterías, barbacoas, taxis, golondrinas, restaurantes y demás completamente vacíos?

Los poderes fácticos mundiales han permitido que Irak e Irán hablan de paz, en vista de que ya no podían seguir pagando sus pedidos de armas.

No se puede ser nacionalista si no se dispone de una fuerte dosis de estupidez intrínseca.

El caos aéreo es solamente una parte del caos general, solo paliable si se crea un nuevo Ministerio de Propaganda, como en el tercer Reich.

Julio Iglesias no podría cantar «Mediterráneo» de Serrat ni «Corcovado» de Jobim, aunque se trate de composiciones en donde apenas se necesita voz.

Santandreu decía que hay que pedir la independencia de las islas, pero no decía a quien, si al Gobierno Central, a Thompson a TUI, a Iberia o a Cataluña.

Mucho se discute de lo que convendría hacer y no hacer. Mientras tanto, suprimiendo los desagües al Riuet y contratando a dos buenos barrenderos, se avanzaría enormemente.

La irreverencia no viene de Scoresse, sino de los que desde hace siglos quieren endosarnos un Cristo adulterado y ficticio. Ahí está la verdadera irreverencia hacia nuestra buena fé.

Scoresse se le ha tachado de ateo por el simple hecho de vivir en una sociedad de libertades; acaso la Santa Inquisición está todavía en funcionamiento?

Es muy sospechoso que las Revis de Manacor no hablen de ciertos temas muy pronto oiremos que estan a punto fusionarse.

Detrás de un nacionalista, también se puede encontrar un covarde.

Si PSOE, AP y CDS, tienen los mismos programas y defienden los iguales intereses, que se fusionen de una vez y que no equivoquen al personal.

Nosotros somos de «pueblo» no creemos en el desarrollismo desmesurado, por lo tanto seguiremos llamando a este lugar Porto Cristo. Lo de Portocristo todo junto se lo dejamos para los que no conozcan el paño.

Los poderes fácticos estan de acuerdo con que se especule por lo tanto la mejor forma de contradecirles es acelerando el proceso.

Rafa y Biel

Dep Legal: PM 507/1983

Revista Mensual de información local

Apartado de correos: 134

Teléfono: 57 05 57 (Tardes)

SEPTIEMBRE 1988

Número 47

Donativo: 100 ptas.

Director:

Rafel Gabaldón San Miguel

Vice-Director:

Juan Tur Santandreu

Consejo de Redacción:

Jaume Brunet

Antonia Mascaró

Juan B. Soriano

Juan P. Riera

Antonio Rodríguez

Juan Moratille

Salvador Llull

Rafael Rodríguez

Gabriel Fuster Bernat

Bárbara de Fuster

Miguel Domínguez

Colaboran:

Escola Ses Comes

Escola Mitjà de Mar

Foto Delfín

Foto Moreno

B. Galmés

F. Puigrós

Andreu Amer

J. Mestre

Mateo

Cati

Correos

Alex

Clark-Mels

M. Gelabert

M. Gelabert

Pedro Carrió

Dibujos cocina Xisco Cortès

Alfred F. Arnau

Margalida Sitges i Brunet

Joan Rosselló i Duran

Usted pregunte y ellas-os le contestarán con razones y soluciones

Igualmente ocurre en la Avda. Joan Servera i Camps. frente al restaurante Los Dragones, donde la calzada es considerablemente ancha, no olvidemos que lleva el nombre de «avenida», pero que debido al aparcamiento de autocares en ambos lados, la avenida se convierte en un callejón en el cual los conductores han de hacer virguerías entrado y saliendo de entre los autocares para dar paso al vehículo que se aproxima en dirección opuesta. ¿Qué solución piensan dar las autoridades a este otro tema?

¿Cuánto recauda el Ayuntamiento en concepto de impuestos de la Colonia llamada Puerto de Manacor?. ¿Cuánto invierte en ella?

¿Nos podría explicar el Señor Bernardí Gelabert por qué no hay otra farmacia en Porto Cristo, y por qué no tenemos farmacia de guardia?

5º-¿Por qué en la Plaza del Sol y la Luna no hay luz en ninguna de las farolas y en otras plazas la luminosidad es el doble?. Acaso hay vecinos que * y de 2ª en Porto Cristo?.

¿Señor Alcalde de Manacor no hay ninguna normativa sobre el vallado de solares, si no hay pongalá en marcha, pues en Porto Cristo muchos solares sin vallar son criaderos de ratas estercoleros y basureros, con el agravante que muchos vecinos de al lado debemos soportar estas irregularidades toleradas?.

Como habrán podido observar, durante este año se han puesto unos mojones en el muelle del rivet, en el margen del Saboga, con el fin de dejar un paso peatonal junto al borde del mar, cosa que es de agradecer, pues los coches venían aparcando tan en el borde que si uno tenía la embarcación atracada allí casi se veía obligado a saltar por encima del coche para subir a su embarcación.

Con la puesta de los mojones parecía haberse solucionado el asunto, pero no, al parecer se ha agravado, pues los coches aparcan en batería, y en diagonal, es decir entre mojon y mojon, por lo que ahora el mal es triple:

1º-Dificultan el acceso a las barcas.

2º-Imposibilitan el paso peatonal.

3º-Al sobresalir la parte trasera del coche considerablemente, y habiendo al mismo tiempo coches aparcados en la otra parte hace que la circulación pueda efectuarse únicamente en un sentido y con dificultad, cuando ésta está permitida en los dos sentidos. ¿Qué solución piensan dar las autoridades a éste asunto?.

Respuestas

Estas respuestas las ha contestado el Señor Bernat Amer, como representante de la Alcaldía de Manacor en Porto-Cristo, por motivos de espacio no ha podido hacer más amplias las contestaciones, en caso de no ser atendida su pregunta, diríjase a la oficina Municipal de 10 horas a 15 horas, les atenderán.

1- Quin pressupost ha destinat l'Ajuntament de Manacor per a Porto-Cristo?

L'Ajuntament de Manacor no fa cap tipus de distinció a l'hora de confeccionar el pressupost anual. No especifica quina quantitat toca a Porto-Cristo, Son Macià, S'Illot o Manacor ciutat.

Únicament el pressuposten aquelles obres determinades previstes per realitzar dins l'any, com poden ser les del Torrent a Manacor, la Plaça del Llop a S'Illot o la canalització de la depuradora a Porto-Cristo.

2- És beneficiosa per els peixos l'aigua que tiren les clavegueres gigants, que poden veure a la vora del Rivet?

Agrairia que me diguessin on hi ha les tuberies aquestes (que jo sàpiga sols n'hi ha una i està condemnada) per tal de fer-les tapar.

Els peixos pateixen més de les pescades que fan dos senyors, sense mirar gens prim, sobre tot els malls.

3- Duem un any de nou Delegat de Porto-Cristo, de quina manera s'ha notat a Manacor el nostre responsable?

Una de les coses que més clares tenia quan vaig esser anomenat delegat era que la meva feina estava a Porto-Cristo i, el primer que havia de fer, era acostar l'Ajuntament de Manacor als ciutadans de Porto-Cristo. A tal fi he intentat que l'Oficina Municipal d'Informació i Turisme donàs el màxim de serveis per tal d'evitar tants de viatjes a Manacor, així en aquests moments hi ha un llibre de registre d'entrades de documents i es va comprar una màquina registradora entre altres coses.

Mentres he pogut he estat a l'oficina per atendre tot el que calia i quan, per mor de la feina, no hi he pogut esser en tot momentestic en contacte amb l'encarregada de la mateixa.

Tal vegada el qui me fa aquesta qüestió pensarà que eludeixo la pregunta, i no és així, però la meva feina està amb els portenyos i així m'agradaria que o cregués també la gent de Manacor.

4- Presupost de l'AUU.

4- Per a 1988 hi ha un pressupost de 2.400.000 pts. ja ingresades a la compte de l'A.U.U.

5- Projecte d'aparcaments.

No sols un, més de vint i que no cabrien amb moltes pàgines, però quan es tenguí el definitiu s'explicarà.

6- Pins.

L'Ajuntament no permet que es tallin pins mentres aquests no perjudiquin a la comunitat.

7- Cans.

2- El problema dels cans amollats i també moixos són deguts a la falta de civisme per part dels seus propietaris.

8- Biblioteca.

Depen de l'Institut Nacional de la Marina, així com totes les instal·lacions que hi ha a la Casa del Mar. L'Ajuntament no hi té competències.

9- Independència.

És impossible respondre per escrit aquesta qüestió, caldria discutir-ho de paraula amb més d'una opinió per sopesar pros i contres.

10- Ambulància.

Fa uns anys una senyora va regalar una ambulància a l'AUU de Porto-Cristo per unes determinades circumstàncies d'aquell moment l'ambulància va esser cedida a la Creu Roja que després de un temps de veure que no es cuidava, ni el vehicle ni el servei, per el qual estava destinada, va decidir endur-la-se'n a Palma. En aquests moments és allà i tal vegada si l'Associació es responsabilitzàs del seu manteniment i conservació podria tornar.

11- Voravies.

Les voravies són públiques, que vol dir que tothom les pot emprar per el que estan destinades, els que hi aparquen saben que no està permès i si ho fan infringeixen la llei.

12- Problemes de enllumenat.

De les 9 hs. del matí fins a les 14 hs. l'Oficina Municipal roman oberta per que pugui remetre els seus problemes, per si no ho sap aquesta se troba al carrer Girol just davora la Casa del Mar i darrera l'Església, no té pèrdua. I si no hi pot anar cridi al telèfon 570168 i l'atendran.

13- Aigües brutes del Port.

No podem dir que les aigües de la Platja del Port estiguin netes, però tampoc estan contaminades per prohibir als ciutadans anar-hi.

14- Monitors Club Nàutic.

Aquest any, degut a que l'Associació de veinats quei era l'organitzadora de les festes havia dimitit i encara no hi havia Junta Directiva nova, el qui ha hagut d'organitzar-les ha estat el Delegat i l'han passat per alt. O sent!

15- Asfalt.

Aviat es durà a terme la 5a fase d'asfalt i s'asfaltaran mitja dotzena de carrers dins Porto-Cristo. A la 6ª s'inclouran tots aquells que tenguin el clavagueram fet.

16- Números.

Vosté mateix i jo pot fer.

17- Secadero.

No és racional passejar-hi?.

GAMBO



Calle PUERTO, 19 A. 22 y 29
Teléfonos 570616 y 571072
PORTO CRISTO

Bando Municipal

De parte del Señor Alcalde se hace saber: que para no desaprovechar la estatua al marqués de Reguer, esperamos fundirla en un plazo breve, hacer con el metal que saquemos un busto para nuestro campeón «Juan Gomis»

También se hace saber a los vecinos de esta colonia que los aparcamientos de Porto-Cristo se verán mermados de todas formas, ya que las 170 firmas de los comerciantes no sirven para el ayuntamiento de Manacor. Por lo tanto cuando tengais el vuestro A... podreis decidir, ahora a joder tocan.

Bando, bando... se hace saber a los vecinos del Puerto de Manacor que no estamos dispuestos a que nos pongan el monumento a los Caidos en SA BASSA, por lo tanto el comprador deberá instalarlo en otro sitio.

Digo, digo bien que para eso soy vuestro alcalde que durante los meses venideros octubre, noviembre, diciembre, enero, febrero, marzo, abril, mayo y mitad de junio las oficinas a vuestro servicio estarán a mínimos ya que después de utilizar vuestras instalaciones de veraneo, nos despedimos hasta el año que viene.

Para que todo el mundo esté enterado diremos que nos parece muy bien el plantear un órgano desconcentrado en Porto-Cristo. Las cuatro personas que lo representen serán en definitiva el consistorio de Porto-Cristo, dejánole el Ayuntamiento de Manacor, las competencias que nos pidan; pondremos por supuesto una condición: Que podamos pasar el verano a gusto con los porteños, ya que de lo contrario nos va mal aceptar cualquier grado de autogestión.

Diré, digo bien que para eso el que manda, manda... que todos los habitantes de Porto-Cristo deben tomar conciencia para que su autogestión sea un hecho.

- 1º) Luchar por el concepto de vecino de 1ª
- 2º) Sentirse de Porto-Cristo por encima de todo
- 3º) Ser fieles a sus representantes porteños
- 4º) Generar su propio mercado, que representa el valor añadido en el Puerto

También os hago saber a los residentes e intrusos de este barrio que todas las quejas que tengais las debereis hacer por conducto reglamentario, ya que vuestra categoría de vecinos de 2ª no os da el derecho de acceder a mi persona tan facilmente. CURSO LEGAL: Delegado de Porto-Cristo, comisión de Gobierno, Pleno municipal, señora de la limpieza, Presidente de la Asociación de Vecinos del Serralt, secretaria del Alcalde, luego estaré esperandoos como agua de mayo.

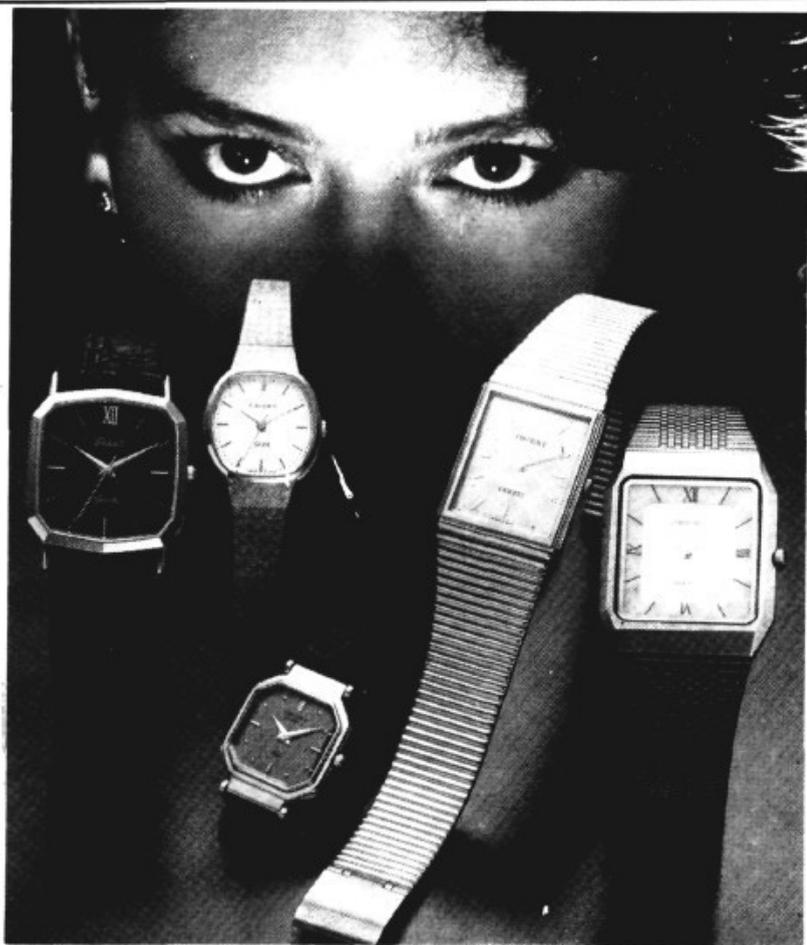
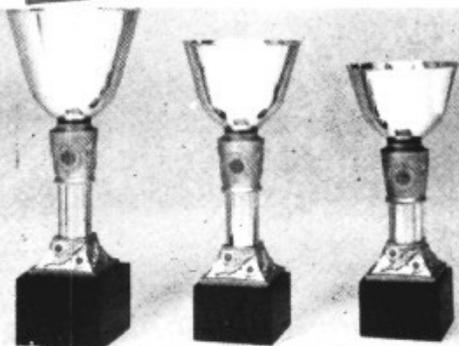
De parte del Señor «Alcalde» se hace saber: El año que viene ya no os podreis bañar ni en Cala Mandiá, ni en Cala Anguila pues os quiero informar que la depuradora de los 2.000 huéspedes nuevos estará situada en medio de las dos calas, tampoco podreis bañaros en Porto-Cristo, pues allí se bañarán los vecinos de Manacor, en Cala Petita todos los familiares del «Pacto de progreso»

Para despedirme, siempre en nombre, de vuestro alcalde os hago saber: que para que el comando Garrapata sea vuestro interlocutor legal, tienen que jurar en el ayuntamiento, no ser simpatizantes, ni del Partido de Santandreu, ni del G.O.B., ni del PSM, ni de verdes...

EL ALCALDE FULANO DE TAL...

Joyería MAYTE

C/ Puerto
Nº 25
Teléfono:
57 00 68
Porto Cristo



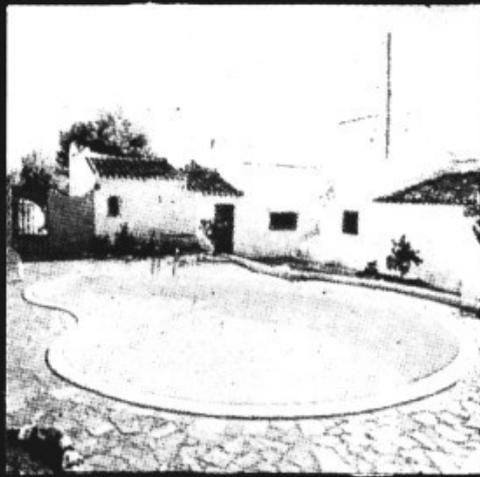
Dosificadores para tratamiento de aguas, cloro gas, hipoclorito, etc.
Productos químicos y controladores, manuales y automáticos.

Servicio y asesoramiento técnico.

Tuberías y accesorios de PVC y P.E.
Valvulería en PVC y metálicas.

Equipos de presión y descalcificación.
Grupos electrobombas sumergibles, horizontales, etc.

Filtros de Poliéster comerciales e industriales.
Casetas contenedores de filtros.
Escaleras y accesorios para piscinas.

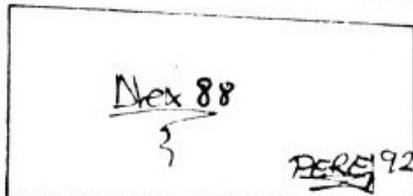
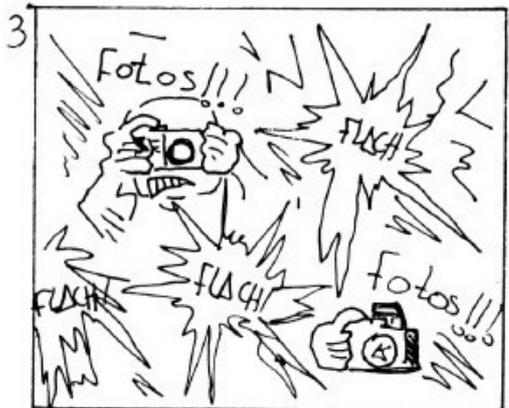
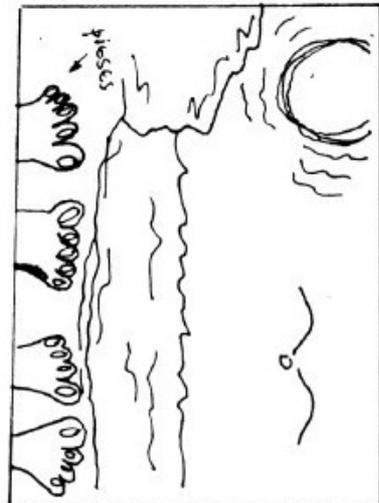
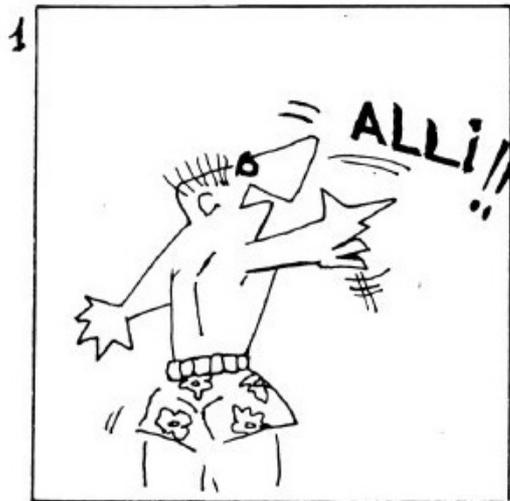


TODO EN PISCINAS

TALLER Y ALMACEN: Muntaner, 41
TIENDA Y EXPOSICION: Puerto, 37
Tels. (971) 57 03 61 - 57 07 56
07680 PORTO CRISTO (Mallorca)



Juan Galmes Brunet, s.a.
Fontanería Calefacción
A. 0708011





Ajuntament de Manacor

AIGÜES POTABLES

-S' informa que l' aigua que es distribueix en el Municipi per camió-cisterna reuneix les condicions de potabilitat, si ha estat prèviament clorada pel distribuïdor (que en té l' obligació).

-Es recomana comprovar la potabilitat de l' aigua de les cisternes així com netejar-la de llots, si n' hi hagués.

-S' aconsella no omplir les cisternes amb aigua de les primeres pluges. Millor esperar que s' hagin netejat les teulades i canonades.

-S' aconsella clorar les cisternes després de recollir aigua de pluja al menys amb 1/4 de litre de solució d' hipoclorit de 40 gr. (Lleixiu apte per utilitzar a l' aigua de consum humà).

Manacor, 23 d'agost de 1988
EL DELEGAT DE SANITAT,
Signat.- Bernadí Gelabert i Sastre

Nos alegramos

De que el MUSIC-COCTEL «PALLADIM» de Sa Coma tenga una marcha especial. Eso nos confirma que su propietario el Señor Cristóbal no ha bajado la guardia desde que lo inauguró.

De tener entre nuestros comerciantes a la joyería «MARIANT».

De que la terraza del «ESTAYL» sea de las más agradables del Puerto, aparte por supuesto, de ser el local más deportista de este precioso lugar.

De contar en Porto-Cristo con un lugar para exposiciones artísticas, no viene mal que algún espacio cultural, se abra camino en Porto-Cristo.

De que el fútbol Club Porto-Cristo demuestre una buena imagen de juego durante la pretemporada, eso nos garantiza que las esperanzas por el ascenso no son infundadas.

Le ganamos al Cala Millor, le empatamos al Cala D'or etc.

De la maravillosa actuación de los chicos violinistas de Bernat Pomar, nos deleitaron con tanta sensibilidad que estamos decididos a pedir que se repita.

De que nuestro Delegado Municipal, dependa claramente del consistorio de Manacor, así podremos lograr hartarnos de todos y esperamos que se fomente un movimiento independendista con fórmulas radicales.

De que «Electricidad Salvador» dé un servicio fijo y durante las 24 horas del día, eso ayudará a que los problemas eléctricos sean menos agabiantes de lo que muchas veces son.

De contar en Porto-Cristo con un Restaurante como el «Ca'n Tasco», ellos desde una profesionalidad continuada se han ganado la confianza de muchos clientes.

De que el Restaurante «La Lonja», tenga una exposición de mundos marinos tan completa, no se pueden ustedes imaginar la cantidad de variedades que hay.

De ser los primeros en el ramguin de la Prensa Forana de revistas mensuales.

De que se hayan acabado las vacaciones, ya nos estábamos cansando de tanto turista de alpagata.

De que Supermercado «MARISOL» proporciones al fútbol base en Porto-Cristo estos trofeos a la regularidad hará honor a quien dé el callo en el campo.

De que le haya llegado el Célica a «Juan Bautista», ahora el paisaje de Porto-Cristo se verá reforzado por tan maravillosa estética.

De que no se hayan enfadado los de «DONALD» por tener el falle en el titular, ya que el apellido de Pedro no es ZABACA, sino ZABALA

Nos comunican

Que el Club de fútbol Porto-Cristo, necesita socios para mantener una economía de subsistencia, eso significa que debemos pasar por la sede del Club, ya que ayudar al Porto-Cristo es ayudar en definitiva a nuestra abandonada imagen.

Que el día 10 de Septiembre llegará al CASTELL DELS HAMS el Señor MANUEL FRAGA IRIBARTE para cenar con sus aficionados de base y demás simpatizantes de A.P.

De que el Ayuntamiento de Manacor va a fundir al Marqués de Reguer, para que el busto sea cambiado por nuestro campeón «Juan Gomis».

De que los autocares «AUMASA» van sin cristales por motivo de ventilación, es mejor que entre aire, ha dicho una de las propietarias.

De que la remodelación del paseo de «LA SIRENA» era una broma, que se ejecutará el 28 de diciembre.

Que el grupo ecologista «GOB» está trabajando para que las Calas de Manacor no se urbanicen, esperemos que sean respetuosos los señores del Pacto con los que votaron.

Muchas cosas que son de Juzgado de Guardia.

Que en el Restaurante «ORO NEGRO» se está de maravilla, se come mejor y no es caro. No sabemos como habrá logrado la fórmula de BUENO-BONITO-BARATO, nuestro amigo Sebastián.

Que «PODIUM SPORTS» tiene los precios del 50 %, estas rebajas son para aprovecharlas.

Que los «Astilleros Vermell» tienen de todo lo que se puede imaginar relacionado con la Náutica, ya no tendremos que ir a Palma, ni para pinturas, motores, lanchas, repuestos etc.

Que han inaugurado detrás del Felip un Music-Coctel llamado BALI-BAR, esperemos que este ambiente sea del agrado de los Porteños.

Que el «Celler ES CUEROT» lo está haciendo muy bien, ya lo sabes si quieres degustar comida Mallorquina de alta calidad pasaté por allí.

Que Rafael Pascual de «CAFETERÍA NICO» ha sido uno de los vencedores del torneo de Billar a nivel Balear.

Que sigue habiendo muchos chorizos sueltos en Porto-Cristo, a ver si la policía los localiza.

Que van a poner una partida de «nichos» en Porto-Cristo.

Que nuestro «Delegado Municipal» no cogerá vacaciones este año, eso significa que lo tendremos con nosotros en todas las horas del día.

Distribuido por el Hospital Villejulie (París)

Todos estos aditivos están autorizados en Francia y en España actualmente. Es sin embargo, nuestro deber dar constancia de lo que son.

Frene la utilización de estos aditivos seleccionando los productos que usted compra. Es el consumidor quien condiciona las opciones de los fabricantes.

Reproduzca este documento, distribúyalo en su entorno, cuélguelo en sitios visibles y sobre todo, utilícelo. ¡SU SALUD DEPENDE DE ELLO!

MALOS Tóxicos. Cancerígenos. Productos de sensibilidad cutánea. Perturbaciones intestinales y digestivas. Accidentes vasculares. Cálculos renales. Colesterol. Trastornos dermatológicos. Destrucción de la vitamina B12.

- E-102 Cancerígeno
- E-110 Cancerígeno
- E-120 Cancerígeno
- E-123 Cancerígeno
- E-124 Cancerígeno
- E-125 Sospechoso
- E-127 Cancerígeno
- E-131 Cancerígeno
- E-141 Sospechoso
- E-142 Cancerígeno
- E-150 Sospechoso
- E-171 Sospechoso
- E-210 Cancerígeno
- E-211 Cancerígeno
- E-212 Cancerígeno
- E-213 Cancerígeno
- E-214 Cancerígeno
- E-215 Sospechoso
- E-216 Sospechoso
- E-217 Sospechoso
- E-220 Cancerígeno - Destruye la vitamina B12. Trastornos de la piel.
- E-221 Perturbaciones intestinales.
- E-222 Perturbaciones intestinales.
- E-223 Perturbaciones intestinales.
- E-225 Cancerígeno
- E-228 Perturbaciones intestinales.
- E-230 Cancerígeno - Accidentes vasculares. Productos de charcutería.
- E-231 Sospechoso Cancerígeno - Trastornos de la piel.
- E-232 Sospechoso Cancerígeno.
- E-233 Sospechoso Cancerígeno.
- E-241 Sospechoso Cancerígeno.
- E-250 Cancerígeno.
- E-251 Cancerígeno - Accidentes vasculares. Embutidos y Charcutería.
- E-252 Cancerígeno - Accidentes vasculares.
- E-311 Cancerígeno - Sensib. cutánea - Perturb. de la digestión.
- E-312 Sensibilidad cutánea.
- E-320 Colesterol.
- E-321 Colesterol.
- E-330 **EL MÁS PELIGROSO.** Cancerígeno - Perturb. de la digestión. Se encuentra entre otros en: Schwepes de Limón, Aperitivos, quesitos «La vaca que ríe», etc.

- E-338 Sospechoso cancerígeno.
- E-339 Trastornos digestivos.
- E-340 Trastornos digestivos.
- E-341 Sospechoso cancerígeno.
- E-400 Trastornos digestivos.
- E-407 Cancerígeno
- E-447 Cálculos renales.
- E-450 Cancerígeno.
- E-460 Sospechoso Cancerígeno.
- E-461 Trastornos digestivos - Sospechoso Cancerígeno.
- E-462 Trastornos digestivos - Sospechoso Cancerígeno.
- E-463 Trastornos digestivos - Sospechoso Cancerígeno.
- E-466 Trastornos digestivos - Sospechoso Cancerígeno.
- E-467 Trastornos digestivos - Sospechoso Cancerígeno.
- E-477 Sospechoso Cancerígeno.

INOFENSIVOS: E- 100 - 101 - 103 - 104 - 105 - 111 - 121 - 122 - 132 - 140 - 141 - 151 - 160 - 161 - 162 - 170 - 174 - 175 - 180 - 200 - 201 - 202 - 236 - 237 - 239 - 260 - 261 - 270 - 280 - 281 - 290 - 293 - 300 - 301 - 302 - 304 - 305 - 306 - 307 - 308 - 309 - 322 - 325 - 326 - 327 - 331 - 332 - 333 - 334 - 335 - 336 - 337 - 401 - 402 - 403 - 404 - 405 - 406 - 408 - 410 - 411 - 413 - 414 - 420 - 421 - 440 - 471 - 472 - 473 - 474.

-A nuestro delegado quiero decirle muchas cosas ¿dónde estará el delegado?

El indio enmascarado

VENDO SOLAR EN
«SA PUNTA RASSA» de 740 m²

Razón: 57 02 53 (todas las horas)
Porto Cristo



Bar Cafetería

AVENIDA

Pizzeria
Hamburguesería
Tapas variadas

Pza. Ses Comes - Tel. 57 11 64 - PORTO CRISTO

HACIENDO HISTORIA



Nuestro delegado municipal, tampoco se perdió el paisaje. (Foto: Toni Blau).



Celebración del 10º Aniversario de la escuela de Natación del Club Náutico de Porto Cristo (1.988)



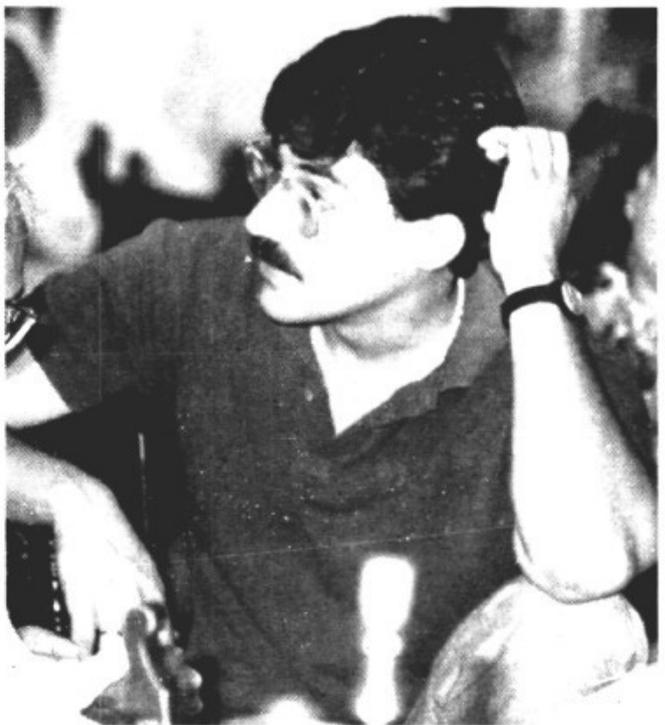
Celebración por todo lo alto, ya que la escuela del Club Náutico es como una gran familia. (1988)



Sin comentarios, las chicas tienen novio.



Juanjo, un alumno del Club Náutico, quiso estar en un sitio que fuese reconfortable para la vista.



La comida de la fiesta, no la paga el Ayuntamiento, no se asuste señor Bernat. (Foto: Toni Blau)

HACIENDO HISTORIA



Vista del Rivet, en el año 1988. Seguimos sin el puente que necesitamos



Muestra a los padres de los niños alumnos.



Mateo Mas, ex-Presidente del Club de Fútbol Porto Cristo, se despide de la afición, a su izquierda el Presidente que lo ha sustituido, Juan Galmés Brunet, año 1988, cena de compañerismo en Los Dragones. (Foto: Toni Blau)



¿Sabe usted donde está esta casa? (1.988)



La Plaza de la Iglesia, un día de Mercado, antes de la reforma Agosto de 1988



Porto Cristo es bonito, intentemos mantenerlo.

La conocía perfectamente. La sabía. La sabía hasta el último centímetro de la piel, desde la nuca perezosa y fresca hasta las nalgas duras y vivientes. Sabía sus muslos, sus corvas, sus pantorrillas, su talón huesudo y firme, estilizado. Le gustaba morderla cuando descansaba así, tumbada boca abajo, en el duermevela de la siesta tras la playa. Un discreto sabor a sal le llenaba las fauces y todo el cuerpo femenino venía a resumirse entre sus labios sabedores de la calma, sorbedores de la luz que iba desprendiendo la piel magnífica de la mujer semidormida. El amor podía durar así varias horas, sin apresurarse por la penetración bárbara y urgente. De vez en cuando la mujer dejaba al aire un suspiro y una pequeña queja untada de placer expectante. Una frase extraña y sin definición justa se hundía en la almohada donde ella hincaba su perfil oscuro por la penumbra. Las palabras ininteligibles se diluían pronto en los puntos suspensivos de un nuevo suspiro y entonces él estrujaba suavemente las nalgas para apresurar el estremecimiento femenino. Hacían el amor con un raro lenguaje de medios tonos, verbos sin tiem-

UNA HISTORIA DE VERANO

po definido y exhalaciones inconcretas que trataban de traducir unas emociones a medio construir camino del orgasmo permanentemente alejado para que el placer durara.

—Hoy te deseo aún más —dijo él.

Y ella tornó a suspirar hondamente, la espalda curva, como un arma, bajo la escasa luz que penetraba la celosía como una violación.

La sabía hasta el último poro. La sabía sin lugar a duda alguna. Y

así, una vez más, quiso certificar su conocimiento mediante el recuento de las pequeñas cosas que hacen de un cuerpo algo realmente nuestro: un lunar apenas visible, el sutil tacto de un lóbulo de la oreja, la curva casi angulada de la pantorrilla, expresión de su rotundidad de mujer construida para la escultura.

La sabía perfectamente. Tan perfectamente que en medio de las caricias cerraba los ojos para irla describiendo de nuevo

con la punta de la lengua y así poner nombres inaudibles a la gran geografía de la espalda femenina. Se maravillaba casi de tanto como la sabía.

—Entre mil mujeres a oscuras jamás podría confundirla con otra —pensó él, que se ocupaba ahora de morderla, con los dientes superiores y el labio inferior, en el cuello para producirle aquel erizamiento de piel que constituía quizá el mejor momento de su amor.

Ella hizo un gesto perezoso y elevó las nalgas como una ofrenda a la continuación del sacrificio. Cuando acontecía esta invitación él se apresuraba a cabalgarla discretamente y convertía el espléndido trasero en una duna prodigiosa y cálida. La acariciaba así durante largos minutos hasta que ella solicitaba con un nuevo gesto otra caricia.

Y le hizo la otra caricia. Pero él notó que el propio orgasmo estaba próximo y quiso volver boca arriba el indescriptible cuerpo femenino para culminar el amor.

—No puedo más, Silvia —dijo.

Y entonces la mujer se volvió con un gesto extraño en sus hermosos ojos verdes y dijo simplemente: «Soy Elena».

El jamás acertó a explicárselo.





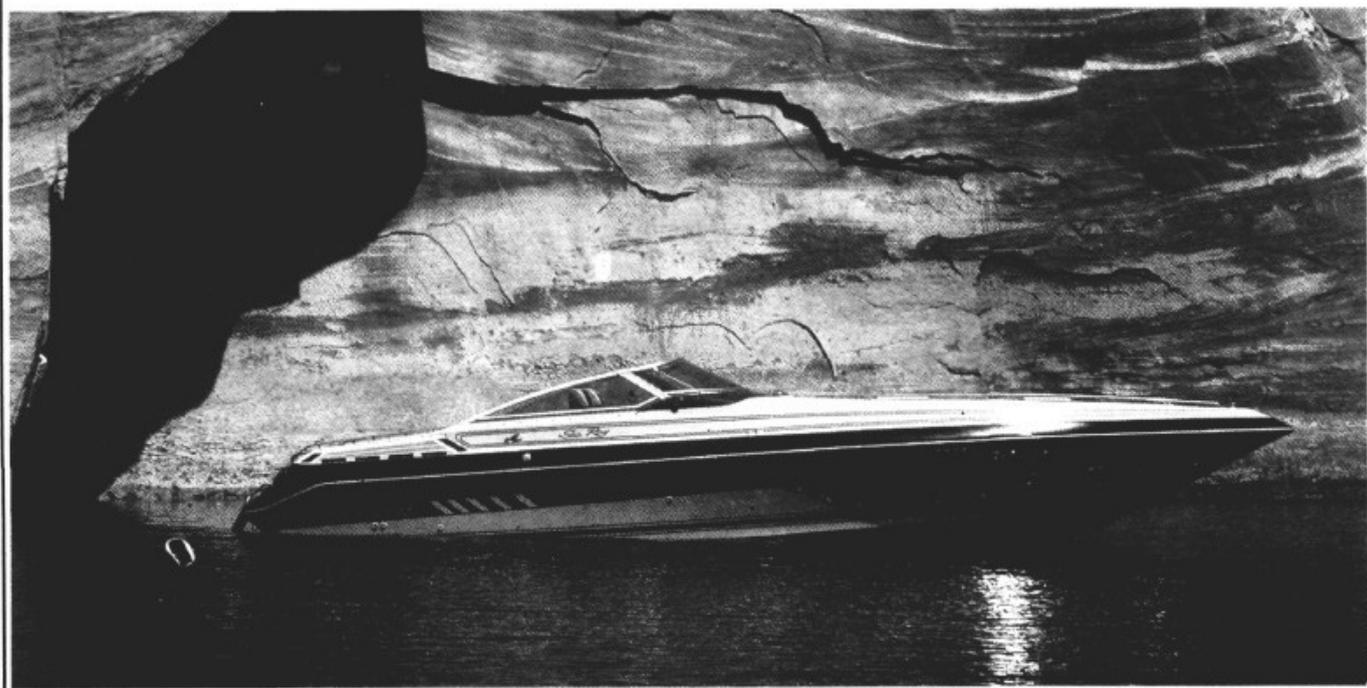
DISTRIBUIDORES
DE:

Pou d'En Torrisco

Tel. 57 00 81 PORTO CRISTO



Chris-Craft



Bartolomé Riera Sancho Construcciones Tomeu Riera, S.A.

Llega a Porto Cristo, con cuatro años. A los catorce trabaja con su padre en el ramo de la construcción de sol a sol, y por un jornal. Las obras que se hacían entonces, eran remiendos de unos días de trabajo. Su padre era maestro de obras y a su lado conoció el oficio. Hablamos entre líneas con respeto de el Partenon y el Parque Güel.



- ¿Ha evolucionado el sistema de construir?

- Hasta hace poco, una obra se tomaba para 2 años. Ahora un año es mucho. Ahora te las exigen para ocho meses. Hay que programarlas, tienes que tener los hombres y la maquinaria en el plazo que te exigen. Nosotros hemos levantado últimamente en Sa Coma once mil m² de construcción en ocho meses y para hacer este tipo de obras es necesario un equipo donde nadie se puede dormir, y los técnicos no pueden fallar comenzando por la cabeza

que es el arquitecto.

- ¿Y la promoción?

- A la hora de promocionar una obra, hay que ir a primera línea. Un señor que esté trabajando, con un sueldo, podrá disponer de 6 u 8 millones, obtendrá 80 m² de construcción y su ubicación será por la parrá. Este señor tiene dificultades, intereses..., mientras que los señores que viven en 1ª línea, sí pueden pagar y pueden promocionar esos costes. O tienes que situarte en una zona comercial, y que los locales comerciales cubran los riesgos.

- ¿El constructor es el

que encarece el gasto?

- En el encarecimiento de una obra, lo que entra real es la propiedad del suelo, y la promoción cuesta igual en 1ª línea, que en 5ª línea. Pero la promoción... empezando por la tramitación, permisos del Ayuntamiento, te lleva a veces meses, vienen las excavaciones, las prohibiciones, de tal a tal fecha sí, en esta fecha no, luego no hay luz, o bien llueve, en invierno no se pueden sacar horas, en verano hay otros riesgos.

- ¿Y el decreto del Ayuntamiento?

**Hay que conocer
el oficio,
empezando
desde abajo.**

-Estoy totalmente en contra, y no solamente yo. Ahora la prohibición afecta a no trabajar en determinadas fechas de verano. Ésto perjudica realmente al sector de la construcción. Vigilar estas fechas es tercermundista. Yo siempre defendiendo que hay que proteger a los veraneantes. Estoy de acuerdo en no hacer zanjas en agosto, pero una estructura ¿por qué no?, es lo mismo hacer una estructura que un acabado de obras.

- Pero, ¿tienen que existir limitaciones?

- Estamos de parte de la existencia de limitaciones, porque hay abusos. Pero que no intenten desestabilizar a un sector tan fuerte. No es solamente el albañil que construye, son los herreros, electricistas, carpinteros, fontaneros, cristaleros, decoradores y los técnicos. Eso representa mucha gente, retrasos económicos considerables.

- ¿De los maestros de obras constructores de las Catedrales, con tiempo y dinero, a los de hoy?

- Antes eran mejores trabajando. Mi padre hizo El Presviterio y los acaba-



No confundir al maestro de obras con el promotor.

dos de la Iglesia, este trabajo fue financiado por una señora del pueblo. Hoy día se hace un estudio geológico del terreno. Aquí en el Puerto tenemos una roca de muchos metros de espesor, salvo en la zona del rivet que hay que andar con pilotajes, Sa Coma lo mismo, y en función de ésto los costes pueden variar. Todo ésto, ya te lo dicen los técnicos, con los costes, luego el constructor también calcula. Y se comienza con la cimentación del edificio.

- ¿Se conoce bien el oficio?.

- Hay que empezar desde abajo. Normalmente en Manacor y Porto Cristo hay buenos maestros de obras. Pero el trabajo rápido ha creado especialistas, unos hacen estructuras, otros azulejos, aquellos sólo fachadas, algunos lo hacen todo.

Ahora el maestro de obras lo tiene más fácil: un señor cualquiera puede sacar la licencia de obras, sin conocer la he-

rramienta de albañil, existen en el papel. Ahora se está haciendo un estudio por el Colegio de Arquitectos, para que un maestro de obras tenga unos conocimientos mínimos. Pero lo que sí tiene que tener un buen maestro, es una buena imagen de cara a los clientes.

- ¿Y en el futuro, a corto plazo, cómo se progresará?.

-Ha existido un boom, ahora se ha estabilizado. El decreto Cladera, hizo que se sacaran unos proyectos demasiado rápido. Pienso que al año que viene se va a calmar, lo que pase después del 92, con la entrada de la competencia del Mercado Común, es que se tendrá que coger a la gente buena, y los que no, tendrán que marchar a casa. Seguiremos haciendo edificios, que cada vez tendremos que hacerlo mejor, como ya he dicho no podemos preveer la competencia que nos venga del exterior.

- ¿Más rápido, aumenta la competencia, peores

resultados?.

- Si una obra es rápida, forzosamente tendrá que tener defectos, defectos y no fallos, no en la estructura pero sí en el acabado. No puede ser bueno, bonito y barato.

En cuanto a la competencia, últimamente he visitado Grecia, para ver construir y, todavía, encorfran con pilares de madera, eso hace ya 20 años que aquí no se hace, los hacen bien, pero les tienen que costar un riñón. Los acabados son poco más o menos como aquí. El mundo de la construcción, cambiará para todos. Los obreros tendrán que estar más preparados, la construcción tiene que mejorar más en calidad, y los trabajadores del sector tienen que ganar más dinero.

- ¿Se les responsabiliza a ustedes, los maestros de obras de auténticos desastres urbanísticos?.

- No hay que confundir al maestro de obras con el promotor. El maestro de obras llega cuando todo el pescado es vendido. El

constructor es un mandato del promotor. No tiene una nada que ver con la realidad política del terreno. Tienes que hacer la obra y cumplir con las fechas.

- ¿Así de claro?.

- ¿Qué quieres que te diga?. El Ayuntamiento lo ha aprobado, el promotor organiza los permisos con sus más y sus menos, yo en eso no entro, y luego el constructor construye. Que peguen al que lo ha mandado.

- ¿Si hay responsables de lo que bien se hace, de lo que bien mal se hace, en algún lugar están?.

- Muchas veces los Ayuntamientos tienen la culpa, de ver si los proyectos hacen bien al terreno, o si el terreno va a resultar dañado.

Mi criterio es que hay que respetar las zonas verdes, y que todas las urbanizaciones deben respetar unas zonas de área vital. Las personas vivimos luego dentro y fuera de lo construido, y a todos toca tener lo suyo.

Miguel Domínguez

La construcción mejorará en la calidad.



LLAMAMIENTO

TODOS LOS SERES HUMANOS nacen libres e iguales en dignidad y derechos.

Esta es la histórica promesa de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

Nosotros, los abajo firmantes, añadimos nuestros nombres a esta magna declaración, pidiendo que sea respetada por todos los Estados del mundo.

EN MUCHOS PAISES se niega incluso el derecho a intervenir en defensa de los derechos humanos. Miles de personas han sido encarceladas y torturadas por pedir y ejercitar sus derechos. Muchas han desaparecido o han perdido la vida.

ESTOS ABUSOS DEBEN TERMINAR. Pedimos a todos los Estados que ratifiquen los tratados internacionales de derechos humanos, que adapten sus legislaciones y prácticas a estos textos, y que actúen para proteger los derechos humanos en todo el mundo.

EN NOMBRE DE LAS VICTIMAS que han sido detenidas y acalladas, hacemos un llamamiento a cada uno de los Estados y a las Naciones Unidas para que protejan a todas las personas, dondequiera que se encuentren, que levanten su voz en defensa de los Derechos Humanos.

Firma:

Nombre:

D.N.I.:

Ciudad:

En 1988 se cumple el 40 aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos de la ONU. Sus principios siguen siendo un sueño.

Envía este llamamiento a c/. San Miguel, 26 - Desp. B. - Palma de Mallorca

Amnistía  Internacional

NOTA INFORMATIVA

Tras varios años de estrecha colaboración profesional en el primer bufete colectivo de Abogados en Porto Cristo, Jaime Brunet Gomila y José Vecina Castillo han decidido dividir sus despachos y encauzarse profesionalmente de forma diferente, continuando José Vecina con el despacho que ambos tenían abierto en Manacor.

Desde esta Revista deseamos lo mejor para estos excelentes profesionales.



*Tintorería
Lavandería*

MIGUEL

**La limpieza por principio,
la higiene como fin**

Calle Puerto

Teléfono 57 02 65

PORTO CRISTO (Mallorca)

SIURELL

TEIXITS
TEJIDOS



REBAJAS
REBAIXES

C/. NAVEGANTES, 28 - PTO. CRISTO

EL BALCON DEL MEDITERRANEO



Flamingo

RESTAURANTE

**COMIDAS MALLORQUINAS DE
ALTA CALIDAD**

**Pescados,
Mariscos
y Carnes**

**Todo fresco y
del día**

BAR RESTAURANTE

Flamingo

**C/ BURDILS, s/n.
COSTA D'EN BLAU
PORTO CRISTO**

☎ 57 01 98

Perfil de un Pionero En Sa Coma

Cristóbal de Palladium

Lo agradable de llegar al Palladium es encontrarse con su propietario el Señor Cristóbal. Él siempre mantiene una elegancia desmesurada y corrección super-simpática, a parte de una actividad envidiable. Por lo tanto sus cualidades dejan entrever cotas muy altas de profesionalidad.

Demostrada su agradable personalidad, no tarda en darse cuenta que el servicio es impecable.

Sabemos que a Cristóbal le avalan muchos años de experiencia ya que se puede decir que nació en el fondo de la hostelería, lo que sí tenemos que resaltar de Palladium es que a Cristóbal le acompaña un equipo de 1ª fila.

Se sabe que Palladium a logrado definir un tipo de ambiente que se hecha a faltar en estos

tiempos.

En nuestra comarca necesita unos locales con este plateamiento, ya que el buen gusto y la calidad, está relacionado con el gran nivel de vida que aquí se disfruta.

Cristóbal ha sabido ganarse una clientela distinguida y por lo tanto Palladium tiene sin lugar a dudas un estilo propio. Este estilo lo ha acuñado por su capacidad el propio Cristóbal.

El Palladium fue inaugurado casi en solitario en Sa Coma. Durante mucho tiempo ir a Sa Coma era porque se iba a Palladium, Cristóbal por lo tanto ha demostrado ser uno de los primeros que apostaron por el lugar. Y como pionero ha sabido caminar poniendo alto el punto de referencia de Sa Coma.

Foto: Setmanari



**Ara que ja ho saps,
vina**

A n'Es Port

Puerto, 70.

★ ★



**Gulio
Realització
i
Direcció**

**Gullem "Guti"
i
Tomeu "Casetas"**

Bar Restaurante
CLUB NAUTICO

Tel. 57 01 23

Bar Restaurante
«LATITUD 39»

Tel. 57 00 11

Restaurante Barbacoa
«SA GRUTA»

Tel. 57 01 93

PORTO CRISTO

Libros para leer en verano

TÍTULO: SABOR A MUERTE

AUTOR: P.D. James

Se ha producido un doble crimen. La policía inicia la investigación ¿Suicidio? Intereses familiares se entremezclan con las personalidades complejas de los individuos que integran la familia de uno de los muertos.

La autora logra introducirnos en la historia con un lenguaje sencillo pero cuidado, logrando ese climax en el relato que provoca en el lector las ansias de saber cual será el desenlace, haciendolo incluso, conocedor de intrigas que los protagonistas de la novela aún deben resolver, colocándonos en una posición difícil ante ciertos acontecimientos.

TÍTULO: VIEJO MUERE EL CISNE

AUTOR: Aldous Huxley

Tardía traducción de un libro que salió en 1939. Como «El mundo feliz», la novela «Viejo muere el cisne» es una especie de parábola fantástica. En el mundo feliz el móvil de la parábola es un romance tragicómico del futuro. Esta novela es una rica extravagancia con ambiente contemporáneo. La acción se desarrolla al principio en los Estados Unidos y luego en Inglaterra.

Es la historia, a la vez grotesca y realista, absurda y reflexiva de los esfuerzos de un hombre rico por prolongar su vida. En medio de este cuento fantástico y a veces espantoso, planean los eternos problemas de la esclavitud y de la liberación; de la realidad y la ilusión; y por encima de todo, del bien y del mal.



JOYERIA
RELOJERIA
Mariant

Juan Lliteras, 22 - Tel. 550892 - Manacor

MALLORCA: Famosa y desconocida

Menut - Binifaldó

Menut i Binifaldó són dues finques públiques situades en plena Serra de Tramuntana, en el terme d'Escorca, molt a prop de Lluc. Ocupen 747 Has. de boscos, garrigues i olivars. Menut queda travessat per la carretera de Lluc a Pollença.

La propietat d'aquestes finques és estatal. La seva gestió i conservació és del Govern Balear, a través del servei corresponent de la Conselleria d'Agricultura i Pesca.

Aquests paratges tenen un relleu abrupte, amb cimals des dels 400 als 1000 m. La roca calcària, que forma la base d'aquestes finques, és molt permeable i l'erosió que s'hi produeix dona lloc a formes molt curioses. És l'erosió kàrstica, que els pagesos anomenen «raïars» o «dents-de-ca». La roca «Es Camell», que està dins Menut, és molt famosa.

El clima local és pujós: entre 1100 i 1300 mms. anuals. Les temperatures són lleugerament més fredes que al plà. A l'hivern, cada any hi ha alguns dies de neu. L'abundància de plujes, i les característiques de la roca, fan que hi hagi una sèrie de fonts. La més important és Sa Font d'es Pedregaret que s'aprofita comercialment.

A Menut, hi ha una magnífica possessió amb torre de defensa. La conselleria d'Agricultura i Pesca manté el Viver forestal.

Les cases de Binifaldó foren restaurades recentment, per a mantenir-hi una Escola de Natura. Aquest ús el duu a terme la Conselleria mitjançant un conveni amb el MEC.

Les dues finques estan obertes al pas peatonal. Molts coneixen les Àrees Recreatives, on just devora la carretera es pot fer un picnic. Hi ha també una zona d'acampada (s'ha de demanar un permís a les oficines de la Conselleria, a Palma).

ECOSISTEMES

Els ecosistemes de la Serra estan ben representats. Els alzinars són extensos, amb vells arbres molt corpulents. Aquest bosc és la comunitat vegetal climàtica -és a dir, en equilibri amb les condicions locals, fora intervenció humana-, i hi viuen tota una sèrie d'espècies característiques,

com l'arboçera, la mata llentriquera, el xuclamel o el pa-porci. No hi manquen els pinars sovint mesclats amb les masses d'alzines.

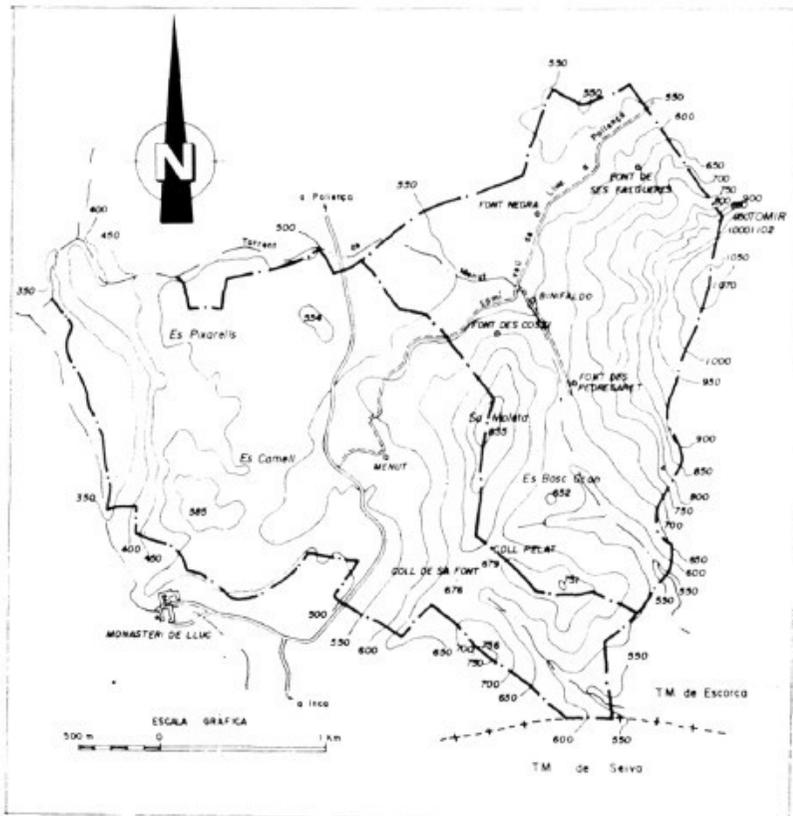
La garriga mediterrània d'ullastre i romani ocupa les zones desforestades, i la seva densitat i recobriment minva a mesura que pujam pels rosts de pedreg. Aquí domina el càrritx, aquesta bella gramínia tan corrent a tota la Serra. A les zones més altes de les muntanyes tenim una vegetació dispersa, rala i adaptada a les dures condicions imposades pel vent i la neu de l'hivern.

FAUNA

Els mamífers són de mal observar, per seu caràcter esquiu. Aquí viuen marts, genetes, mostels, eriçons, rates cellardes... A les parts altes hi ha algunes cabres orades.

Adjuntam una llista dels aucells de la Serra de Tramuntana, que resulta ben representativa de la fauna d'aquestes i altres finques.

Altres vertebrats locals són els granots -que habiten les fonts o safreigs- els calàpets més rars, la serp d'aigua i la serp de garriga, sense abundar, són presents.



CONSELLS I RECOMANACIONS

No s'ha de fer mai foc fora dels llocs especialment habilitats. Els dies de vent o molta calor, no se n'ha de fer enlloc.

Els fems sempre embruten i de vegades són perillosos per a altres visitants o la natura. No en tireu mai. Déixau-los a les papereres, o millor encara, emportau-vos-els al poble o a Ciutat.

Les plantes, els animals i les pedres són la Natura i componen el paisatge. No les agafeu, ni els molesteu. Observau les espècies com molts d'altres ho han fet abans del vostre pas per Menut i Binifaldó, i molts d'altres ho han de poder fer després.

Els cans molesten la fauna silvestre i els altres visitants. La seva presència a les finques no és admesa.

Manteniu la discreció necessària per a la pau rural. No empreu aparells sonors, per respecte a la natura i als altres.

Es recomana vivament no circular mai fora dels camins.

LA DISCOTECA DE PORTO CRISTO SE LLAMA



Te esperamos
con tu marcha
favorita,
ambiente agradable



**ABIERTO TODOS LOS
DIAS**

Hablamos con Juan Gomis

En Joan Gomis és un portocristeny dels que no n'hi ha massa. És un dels que fan història universal. El seu nom és conegut arreu del món.

El seu esport és d'aquells que no tenen espectadors. No és com es toreros o altres similars que quan passa qualque cosa tant si és positiu com negatiu sempre n'hi ha que ho han vist per contar-ho. No, la pesca submarina ni té espectadors ni n'hi

cap per fer-los mambelletes. En Joan ara té 53 anys, va néixer a l'any 1935, concretament el 9 d'abril, i això va passar aquí, a Porto Cristo. Aquest 13 d'agost passat es va celebrar la XXII edició del trofeu que duu el seu nom. En Pep Tomàs, del Perles-Manacor, ara és l'actual campió de Balears, va esser el guanyador clar del trofeu Joan Gomis XXII edició.

En Joan està casat i té una filla de 23 anys.

-On vares néixer?

-Vaig néixer en el cap d'Es Toi, més enllà del riu, a Ca el Tio Toni Ametler.

-¿A quina edat vares començar a practicar la pesca submarina?

-Jo vaig començar després de la mili. Abans ja pescava però no'l donava massa importància, agafava qualque peixet i qualque pop, però... res.

-Sempre has pescat a pulmó lliure?

-Sí, sempre.

-El teu primer treball?

-Mariner amb el Patró Pelat amb la barca del bou «Guadalupe»; després vaig anar embarcat amb en Nadal, Sebastià Puput (E.P.D.), Guillem Barceló amb la «Vicenta»

-Quan vares fer campió del Món de Pesca Submarina: Quants d'anys tenies?

-Mira. Era en el 61, haurem de treure comptes. Jo tenia 26 anys.

-Bé. O ti abans d'arribar a esser campió del món hagueres haver de fer algunes coses, no? Com te'n vares donar compte que podies arribar tan amunt?

-Vaig prendre part a un parell de campionats a nivell regional, vaig fer campió de Balears i seguidament es campionat d'Espanya i em varen seleccionar pel mundial, però així i tot no era segur que hagués de pescar però vàreu trobar que m'havia de tirar a la mar i va anar bé, reconec que vaig dur sort.

-Estava tot subvencionat?



-La Federació Espanyola d'Activitats Subaquàtiques corria amb totes les despeses. Ben igual d'així com ho fan ara.

-Diguem per escala els teus títols?

-Balears, Espanya i després vaig anar al mundial i vaig du sa sort de fer primer.

-Joan. A quins llocs del món has estat per motius d'es teu esport?

-Som estat a Xile, Perú, Brasil, Bahamas, Cuba, Tahití, i per aquí aprop, Italia era com anar a ca nostra, França, Anglaterra.

-I Àfrica?

-No. No s'hi han fet proves. Ara, enguany, se ni va fer un.

-I de tots aquests llocs; on t'ha agradat més?

-Es lloc que més em va

agradar va esser Cuba.

-I on vares guanyar el campionat del món?

-A Almeria, cabo de gata.

-Vares tenir por qualque vegada?

-No. Allà on nadaven ets altres també hi podia nadar jo.

-I tú no vares tenir mai por en els peixos verinosos?

-No. I n'he vists bastants.

-I aquests peixos s'acabussen o només són perillosos si els toques?

-Es verí, en general, si el toques te pot picar, ara es tauró diuen que és un peix que s'acabussa, no se n'ha acabussat cap mai.

-N'has vist d'aprop?

-N'he vist de molt aprop i n'he agafats.

-I no era un poc exposat agafar taurons?

-No eren molt grossos, però un peix, es d'a que està clavat, com que en general ja el claves de mort, el claves mortalment a un peix així, si no estàs segur d'ell, o no li tiris o l'has d'assegurar.

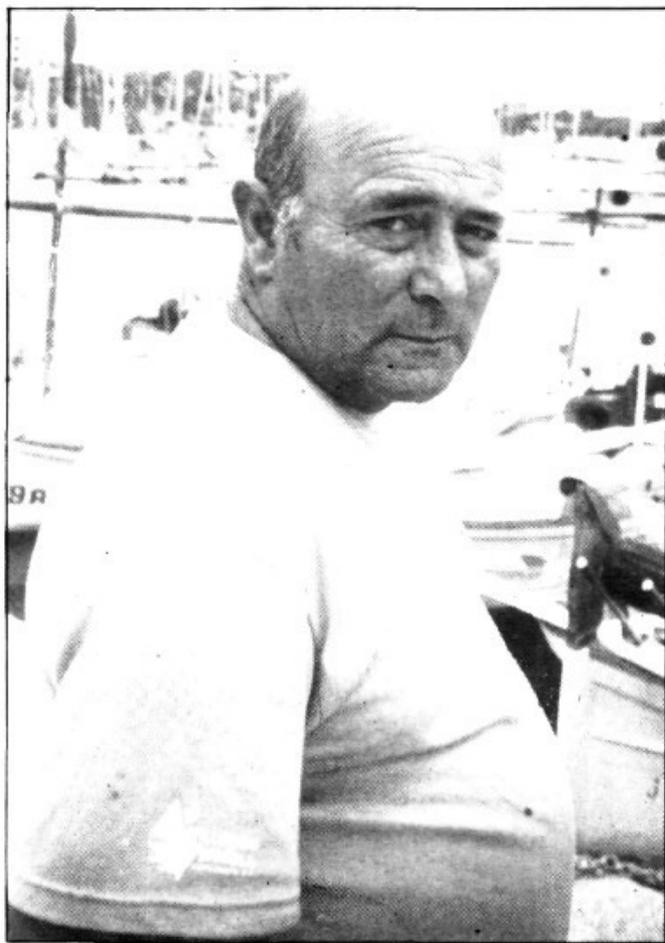
-Quins consells donaries a un principiant d'aquests que veim per aquí?

-Home, jo aquí dintre del Mediterrani només tenc por a dos animals que són les aranyes i la farrassa.

-I la morena?

-No, en estar clavada te pot mossegar... però l'assumpté és matar-la i si no la mates no la toquis que te pot mossegar.

-Però, per exemple,



una morena, tu li tires i només la rasquilles, que passa?

-Res. S'amaga i endins.

-Aquí, al Port hi ha un carrer que du el teu nom. A quin anys es va fer això?

-No t'ho puc dir, ja que feia dos anys que estava posat quan me vaig donar compte, tal vegada quan el feien jo era fora. També es pot estrevenir.

-Com és que aquí a Mallorca surt tanta gent bona per aquest esport?

-Jo t'ho diré, jo consider que Mallorca, el primer de tot: les aigües sempre clares i llavors que avui tens mal temps aquí i com que Mallorca és petits pots anar a l'altra banda i en canvi a la Península és molt diferent perquè es dia que tenen mal temps, l'altra part és massa enfora.

-Joan. Encara pesques?

-No. Vaig qualque vegada a acompanyar a qualque amic meu, jo men la barqueta i ell pesca.

-Quins al.lots dels que coneixem per aquí joves, creus que té futur amb la pesca submarina?

-Bé, per jo, un que crec que pot ser un bon pescador és en Pedro Mosset, també n'hi ha un altre que li diuen es fill de s'Anglès, aquests són uns bons elements.

-Tú creus que un pescador de pesca submarina pot viure del seu esport?

-No, ha d'esser molt bo, molt bo, i llavors té moltes pagues.

-Es teu nom consta a qualque enciclopèdia universal?

-No ho sé, no t'ho puc dir.

-Creus que a Mallorca tenim bons «buceadors»?

-Sí, crec que hi ha el millor del món, crec que està demostrat.

-Quins noms hi posaries aquí?

-Jo, com a figures, tenc es primer de tots a N'A-

mengual, llavors hi ha En Ramon Reus, En Cerdà, En Guillem Pol, En Pep Tomàs, per jo tots aquests són figures i n'hi ha més, el que passa és que no té puc dir el nom però hi ha uns al.lots joves que pugem molt bé. Ara, aquí a Mallorca tenim el campió del món que és N'Amengual, En Pere Carbonell és un al.lot jove i per això duu camí d'esser campió mundial.

Qui va esser el teu primer titol important?

-Per jo, el més important va esser el del món. Després ho vaig esser dues vegades d'Europa i també té la seva importància, quatre vegades campió d'Espanya i de Balears ja no ho sé.

-Com veus el futur de la pesca submarina?

-Ho veig molt bé, o seran homes molt bons o tendran molt bon agafar peix, perquè peix n'hi ha molt, però l'han castigat dins poca aigua i s'ha fet endins.

-Quin creus que és el peix més difícil?

-Per jo, es Dèntol.

-Motius?

-És un peix viu, un peix que no se vol enrocar en general, molt ràpid, és molt difícil d'agafar.

-I el peix més fàcil?

-Home, un xoric és un peix fàcil.

-I és més perillós?

-Per jo s'aranya.

-En solies agafar?

-No. No hi he perdut mai el temps, és una de les coses que no m'agraden.

-N'hi ha que n'agafen?

-Sí, però jo consider que és una animadala, és un suïcidi.

-A quants de metres solies baixar?

-Més o manco a 34 metres.

-Només baixar i pujar?

-No, jo hi vaig agafar una serviola, avui tots aquests homes que t'he anomenat baixen i pesquen sempre seguit de trenta metres per endins.

-Quin temps estaves davall l'aigua pescant davall sense sortir a la superfície?

-Poc més o manco, un minut i mig.

-Per acabar, on creus que és millor per agafar un anfós que sigui apropiat i segur.

-Ja, ja, ja. Si l'hagués d'anar a agafar jo aniria a la gelera de Ses Comes.

-Crec que és un bon lloc.

**Texte i fotos:
Joan Tur Santandreu**

Clasificacions TROFEO JOAN GOMIS

- 1.- José Tomás
 - 2.- Jesús Henares
 - 3.- Luis Mena
 - 4.- Pedro J. Carbonell
 - 5.- Pedro Fullana
 - 6.- Angel Albero
 - 7.- Vicente Villalonga
 - 8.- Martín Pons
 - 9.- José Amengual
 - 10.- Rafael Monroig
 - 11.- F. Javier Pomar
 - 12.- Salvador Cerdà
 - 13.- Jaime Bonet
 - 14.- Antonio Soler
 - 15.- Antonio Coll
 - 16.- Pedro Terrassa
 - 17.- Miquel Parera
 - 18.- Juan J. Moya
 - 19.- Pedro Riera Ll.
 - 20.- Miquel Sastre
- ... hasta más de cincuenta participantes

Pieza Mayor

Jesús Henares; un suré de 2.611 grs.

Mayor número de piezas

José Tomás, 12 piezas

CLASIFICACIONES ESPECIALES Juveniles

- 1.- Antonio Coll
- 2.- José J. Carbonell
- 3.- Bernardo Castor

Juniors

- 1.- Pedro J. Carbonell
- 2.- Vicente Villalonga

Veteranos

- 1.- Martín Pons
 - 2.- Juan Company
 - 3.- Guillem Pont
- Quedó desierto el premio para señoras.

Cómo comer

El Hombre vive de una cuarta parte de lo que come, y el Médico de las otras tres cuartas partes.
Anónimo

Existen una serie de asignaturas pendientes que a todos nos hace falta aprender, temas como nutrición, salud, ejercicio, reposo, ayuno, etc. que a pesar de tener una tremenda importancia nunca nos los enseñaron en la escuela, y lo que es más triste es que siguen sin hacerlo, no olvidándose sin embargo de fomentar factores tan negativos como la competitividad, el odio, la agresividad, la envidia...; bien, sin desviarnos del tema, una asigna-

tura pendiente de base es la forma y manera en que debemos comer:

1°. Nunca comer cuando no se tenga hambre: se come a todas horas, sin necesidad, sólo por gusto; el hambre es un mecanismo de aviso por el cual el cuerpo nos indica que necesita sustancias nutritivas para seguir cumpliendo sus funciones, pero no hay que confundir hambre con apetito o lo que es lo mismo, gula.

2°. Masticar e insalivar perfectamente los alimentos: hay muchas personas que se «tragan» literalmente la comida. Ello

representa una agresión al organismo difícilmente reparable. La correcta masticación de los alimentos permite que éstos se humedezcan y así se amplía su espacio físico y al llegar al estómago, los jugos gástricos y las enzimas tienen más superficie para actuar y lo hacen con menos esfuerzo.

3°. No beber líquidos durante las comidas: si lo hacemos, los jugos digestivos, como la pepsina o el ácido clorhídrico se diluyen y no actúan con la misma efectividad como si estuvieran concentrados. En todo caso beber moderadamente diez minutos antes o treinta después de comer.

4°. Comer con el ánimo tranquilo: relajados, olvidándose de las tensiones, de los problemas y las prisas, a ser posible en silencio y pensando que estamos transmutando energía que al fin es la base de nuestra vida. Y por contra, lógicamente, no comer cuando se haya tenido una pena, contrariedad o aflicción; la sangre tiende a concentrarse en el cerebro y por tanto la digestión del alimento no será correcta, siendo por tanto muchísimo mejor abstenerse.

5°. Los alimentos deben ser atractivos a la vista y agradables al paladar; la vista, el olfato y el gusto, estimulan los centros ner-



Viajes Campanario

Venta de Billetes (Barco, Avión)

Viajes organizados - Luna de Miel

VISITENOS, ESTAMOS A SU SERVICIO

Calle Burdils, 41 (Frente Parada de Taxis)
Tel. 57 03 95 - PORTO CRISTO



viosos encargados de disponer que la digestión se realice adecuadamente.

6°. Cuando hay fiebre no comer. Este es un hábito importantísimo que es observado instintivamente por los animales. Cualquier desequilibrio o enfermedad puede aliviarse por las fuerzas curativas del propio organismo si existen condiciones propicias para ello, es decir, la abstinencia del alimento y el descanso. Comer representa concentrar gran cantidad de sangre en el tubo digestivo, obligando al organismo a suspender en parte el proceso curativo.

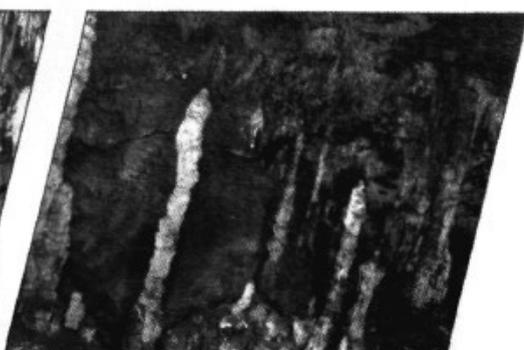
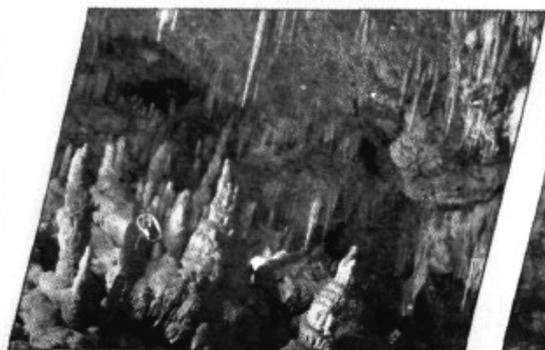
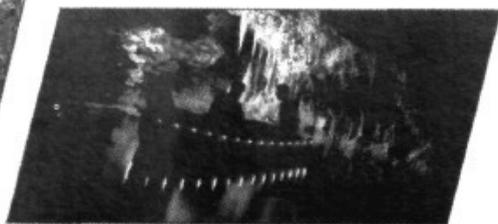
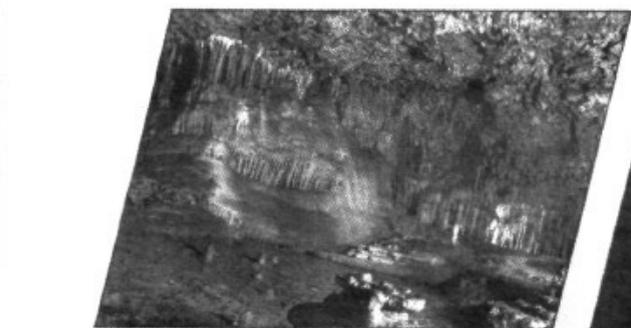
Si cumplimos cada una de estas reglas podemos estar tranquilos que estaremos en posesión de nuevos elementos de fuerza que van a velar constantemente por «nuestra salud».

Mateo

CUEVAS DELS HAMS

PORTO CRISTO - MALLORCA

Abierto todos los días

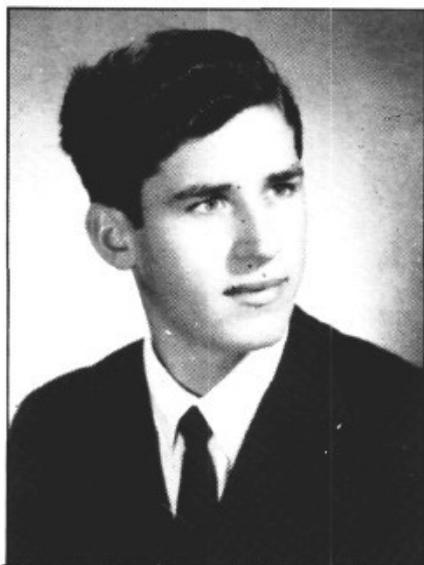


Conciertos
clásicos en
el lago Mar

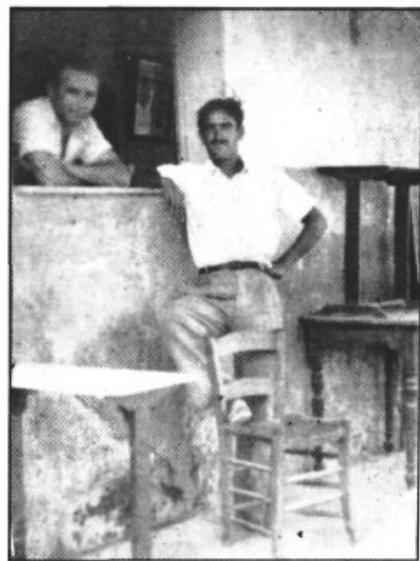
El espejo del ayer



A la izquierda Antonia Font, a la derecha Margarita Ferrer, tenían 9 años y ahora, en 1988 tienen 44.



Toni Fullana. 1958



En el bar Marina, el camarero era Juan Campos y el cliente Tomeu Xisquet. 1948



José Fullana Martí «En Pep Grau» y su hermana Margarita. 1954



De izquierda a derecha: Bernardo Amer, delegado de Porto Cristo, Marcos Caldentey «Siroco» E.P.D., Andrés Nadal y Guillermo Febrer «Meco». Año 1980



De izquierda a derecha: Margarita Ferrer, Isabel de Na Morlanda, Catalina Brunet «Roseta», Catalina Vadell «Tita», Anita Terrasa, Rosa Puigrós Caballero. Año 1955

De izquierda a derecha:
 Paca «Rapiña»
 Barbara Genovard «Neula»
 Antonia Santandreu
 Turista
 Catalina Roseta
 Anita Terrasa
 Catalina «Susi»
 Turista
 Catalina Ferrer «Catita»
 Catalina Font «Fonta»
 Angela Terrasa «Moseta»
 Año 1958



De izquierda a derecha: Juan Terrasa «Primo», Guillermo Barceló, el archicampeón de la travesía en bote de remos a la bahía de Porto Cristo Tomeu Xisquet, el alcalde Don Jordi Servera.



De izquierda a derecha: Catalina Ferrer «Catita», Damiana Martí «de la Farmacia», Maria Servera «Caminera», Catalina Font y Antonia «Danesa»



De izquierda a derecha: Antonia Umbert «Boletes», Francisca Juan «Des Forn», Miguel Gomis «Coní», Isabel Manresa



María Ferrer «Vyet». 1958

Esports

Patrocina:

Cafetería TANIT
Restaurante AGUA MARINA

Cena-celebración, del Club de Fútbol Porto-Cristo en el Restaurante Los Dragones

Una vez más y con motivo de la próxima temporada 88-89, los aficionados al fútbol porteño, se dieron cita en los dragones para de alguna manera exponer los puntos importantes de este nuevo inicio.

El buen ambiente que allí había nos hace prever que el Porto-Cristo puede obtener su objetivo, al ascenso a **Tercera División**.

La organización de esta cena-espectáculo fue una perfección, ya que después de degustar una maravillosa comida, hubo espectáculo hasta altas horas. Pudimos ver entre otras cosas, baile Andaluz, baile Español, la maravillosa actuación del Mago Riki, actuación flamenca, etc...

Nuestra impresión fue una gran sorpresa, pues observamos que el colectivo del Club de Fútbol Porto-Cristo es amplio-compacto serio, ya que la sinceridad que allí se respiraba potenciará de alguna manera una organización sólida y sin firmas. Tenemos suficientes motivos, como para pensar que a la cantera de Porto-Cristo se la quiere mimar todo lo posible y sentar estas bases a dos bandos, cantera y aspiraciones a **Tercera División**, nos parece una tarea, que



Señor Juan Galmés Brunet, Presidente del Club de Fútbol Porto-Cristo.



Las autoridades asistieron al acto. El Sr. Sebastián Riera, Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Manacor, Bernat Amer, delegado de Porto-Cristo.

todos los esfuerzos serán insuficientes, ya que este tipo de objetivos, deben ser acompañados con un equipo técnico lo más ampliamente posible.

En la cena-espectáculo pudimos también observar mucha ilusión y fé, por este Porto-Cristo que debe salir adelante como sea ya que parte de nuestra identidad como pueblo, puede potenciarse a partir de estas ganas de trabajar juntos en una idea, que además que no ser lucrativa, pone de manifiesto el amor a nuestros colores.

En una escueta intervención del actual presidente **Juan Galmés Brunet**, se pudo observar como el interlocutor pedía a la afición, que para sostener altas las aspiraciones deben ser los Porto-Cristeños los máximos responsables, haciéndoles notar que una de mis obligaciones para con el club es ser socio en la temporada 88-89, ya que si no hay masa-social, un club, siempre estará destinado al fracaso.

Juan Galmés Brunet, explicó los pormenores de la plantilla, detalles a cultivar, fecha de presentación del equipo, haciendo incapié a los dos objetivos directos:

1- Ascenso a 3ª División

2- Potenciar la cantera

Dejó claro en su breve intervención que toda colaboración será bien recibida, ya que para que este club sea modélico lo que más se necesita es trabajo-humano, poner en práctica proyectos y discutir las alternativas posibles.

Como colofón de la noche se hizo entrega de los trofeos de la temporada 87-88, la cual ha sido posible gracias a la gentileza de una serie de empresas que siempre han apoyado el fútbol Porto-Cristeño.

Entrega de Trofeos temporada 87-88. Club de Fútbol Porto Cristo.

Preferente

Trofeo Regularidad: José Piña, donado Perfecto Pascual, entrega Perfecto.

Trofeo Max. Goleador: Dami, donado Europa Tours, entrega Antonio Umbert.

Trofeo Max. Goleador: Dami, donado Crist. La Estrella, entrega el Alcalde.

Trofeo al Masajista: Gabriel Vicens, donado por el Club, entrega Sr. Riera.

Trofeo al Entrenador: Onofre Riera, donado Club, entrega Mateo Mas.

Juveniles

Trofeo Regularidad: José Grimalt, donado Jordietto, entrega Jordietto.

Trofeo Max. Goleador: Luís Rosado, donado Jordietto, entrega Jordietto.



Vista parcial de las autoridades futbolísticas. Señor Mateo Mas, ex-presidente, Juan Galmés, actual presidente, su mujer Heide Greven, el incombustible señor Piña, hablando con el anterior entrenador «El Flaco» y el Presidente del Club de Fútbol Manacor. Fue una velada muy agradable.

Trofeo Entrenador: José Piña, donado por el Club, entrega J. Galmés.

Infantiles

Trofeo Regularidad: Pañella, donado por el Club, entrega Pte. Federac.

Trofeo Regularidad: Pedri, donado por el Club, entrega M. Muntaner.

Trofeo Max. Goleador: Pedri, donado por el Club, entrega J. Riera.

Trofeo Entrenador: Juan Adrover, donado por el Club, entrega Pte. Ar-

bitros.

Trofeo Entr. Porteros: Cristobal Gomila, donado por el Club, entrega Bdo. Amer.

Alevines

Trofeo Regularidad: López, donado por el Club, entrega J. Galmés.

Trofeo Max. Goleador: Sancho, donado por el Club, entrega Fco. Piña.

Trofeo Entrenador: Pedro Ortiz, donado por el Club, entrega M. Mas.

Benjamins

Trofeo Regularidad: Al-

berto Cifuentes, donado por el Club, entrega Sr. Alcalde.

Trofeo Max. Goleador: Ivan, donado por el Club, entrega J. Galmés.

Trofeo al Entrenador: Jaime Mut, donado por el Club, entrega Sr. M. Mas.

Además se harán entrega de Medallas a todos los jugadores de la cantera del Club Deportivo Porto-Cristo.

Redacción y fotos: Toni Blau

FOTO ESTUDIO MORENO - 6

Reportajes en fotos y VIDEO
Reproducciones fotográficas
Películas en Alquiler
Material fotográfico

Carretera Son Servera, 6 - Tel. 57 02 72

Nota informativa de Prensa del Club Deportivo Porto Cristo a los socios y simpatizantes

Porto Cristo, a 14 de Agosto
de 1988

Apreciados socios y simpatizantes:

Sirva la presente para comunicarles que los carnets de socio del C.F. PORTO CRISTO, para la temporada 1988-89, ya están a la venta en las oficinas del Club y en los lugares que a continuación se reseñan. Esta temporada la directiva que tengo el gusto de presidir ha hecho un esfuerzo especial para confeccionar un gran equipo, equipo del que todos nos sentimos orgullosos para afrontar la temporada que viene con

garantías de éxito, con el objetivo de conseguir el anhelado ascenso a la 3ª DIVISIÓN que todos deseamos. Mediante estas líneas me permito el pediros vuestra colaboración con el equipo, con vuestra asistencia al campo de fútbol para ver los partidos y animar a nuestro equipo, así mismo serán de agradecer las sugerencias que se quieran participar a la junta directiva, para el mejor funcionamiento del Club de Fútbol PORTO CRISTO.

Dándoles las gracias anticipadas por vuestra colaboración con el Club

que tengo a bien presidir se despide
Atte. S.S.S.

EL PRESIDENTE
Juan Galmés Brunet

Relación de lugares donde están a la venta los carnets de socio del Club de Fútbol Porto Cristo para la temporada 1988-89.

PORTO CRISTO

Banca March, Banco de Crédito Balear, Banco Central, La Caixa, Sa Nostra, Oficina de Correos, Viajes Campanario, Vídeo Club Moreno, Peluquería Juan, Guardería escola d'Infants, Fontanería Juan Galmés Brunet, Podium Sports, Restaurante Ca'n Toni, Bar Ca'n Nofre, Bar Ca'n Pedro, Bar Monumento, Bar Eolo, Cafetería Tanit, Bar Es Tai, Restaurante La Parra, Cafetería Vista Alegre.

MANACOR

Imprenta Papelería Leo, Asesoría Pedro Rosselló, Tapicería Muntaner, Oficina de Correos, Cafetería Tennis, Cafetería Xarop, Cafetería Nilo, Caja Rural, Banco de Santander, Banca March.

SA COMA

Ensaladería Sa Coma

CALA MILLOR - CALA BONA

Top-Car, Restaurante Los Pájaros, Fruit Cap.

SON SERVERA

Peluquería Toni.

AUTOSERVICIO

MARISOL

CARNICERIA

VENTA DE HIELO

C/. Puerto, 88 - Tel. 57 01 18
PORTO CRISTO - MANACOR
(MALLORCA)

El Supermercado MARISOL patrocinará, durante la temporada 88 - 89 el Trofeo a la Regularidad, tanto para alevines, como para los benjamines. Esta revista irá dando las puntuaciones cada primero de mes, que serán de forma acumulativa. Supermercado MARISOL dará a cada vencedor un maravilloso y bien merecido Trofeo.

Revista

porto cristo

Formación de la Junta Directiva del Club de Fútbol Porto Cristo. Temporada 1988 - 89

Formación de la Junta Directiva del Club de Fútbol Porto Cristo. Temporada 1988-89

Presidente: Juan Galmés Brunet
Vicepresidente: Miguel Muntaner.
Secretario: José Piña Torres
Tesorero: Antonio Bonet
Encargado material: Antonio Marín
Mantenimiento Instalaciones: Joaquín López.
Vocales: José Flores (Servicio de bar), Onofre Riera Servera (Secr. Técnica), Onofre Riera Frau (Secr. Técnica), Juan Herreros (Deleg. puerta, rifas), Manolo Parreta (Encarg. Campo).

FORMACIÓN DE LA COMISIÓN DE LA CANTERA DEL CLUB DEPORTIVO PORTO CRISTO TEMPORADA 1988-89.

Presidente: Miguel Muntaner Llodrà.
Vicepresidente: Juan Herreros.
Secretario: Jaime Brunet.
Encargado Material: Antonio Marín.
Vocales: Pascual Cifuentes (Benjamines), Bartolomé Durán (Juveniles), Antonio López (Infantiles), Francisco López (Alevines), Mateo Pascual (Ayudante Material).
El Presidente
Fdo. Juan Galmés Brunet.

PRESENTACIÓN PLANTILLA C.F. PORTO CRISTO 1ª PREFERENTE TEMPORADA 1988-89

Entrenador: Bartolomé Barceló.
Ayudante: Juan Barceló



Masajista: Gabriel Vicens
Jugadores: José Manuel (Portero) C.F. Porto Cristo; Guillermo Galletero (Portero) Olímpic Manacor; José Piña (Defensa) C.F. Porto Cristo; Pedro Galmés (Defensa) C.F. Porto Cristo; Juan González (Defensa) C.F. Cala d'Or; Martín Mesquida (Defensa) C.D. Manacor; Miguel Mut (Defensa) C.F. Porto Cristo; Miguel Santandreu (Defensa) C.F. Porto Cristo Juvenil; Juan Mas (Medio) C.F. Porto Cristo; Guillermo Cerdá (Medio) C.F. Porto Cristo; Mariano García (Medio) C.F. Porto Cristo; Jordi Bosch (Medio) C.D. Manacor; Juan Xameña (Medio) C.F. Calvià; Juanito García (Medio) a prueba en el Cala Millor 2ª B.; Antonio Gomis (Medio) C.F. Porto Cristo Juvenil; José Grimalt (Medio) C.F. Porto Cristo Juvenil; Gabriel Gelabert (Medio) C.F. Porto Cristo; Jerónimo Mira (Medio) C.F. Porto Cristo; Guillermo Pascual (Delantero) C.F. Porto Cristo; Damián Vaddell (Delantero) C.F. Porto Cristo; Gabriel Estelrich (Delantero) C.F. Porto Cristo; Tomás Ortiz (Delantero) C.F. Porto Cristo Juvenil; Juan Vanrell (Delantero) C.F. Felanitx; Joaquín García (Delantero) Son Gotleu C.F.
No queda cerrado el capítulo de fichajes de la temporada 1988-89 del C.F. Porto Cristo.

-Ha quedado claro que Bernat Amer pinta poco para el Ayuntamiento de Manacor, por lo tanto de aquí en adelante nuestro interlocutor será el comando Garrapatà.

El indio enmascarado

-Tengo ganas de que los portefños seamos un poco más realistas, los de Manacor nos están llevando al huerto desde hace muchos años, y hasta creo que nos hace gracia.

El indio enmascarado.

RESTAURANTE
BAR



Lonja

Pone a disposición de Clientes y Amigos

GRAN VARIEDAD EN MARISCOS, PESCADOS Y CARNES FRESCAS

Muelle s/n - Tels. 57 00 73 - 57 16 14 - PORTO CRISTO

El Porto-Cristo, sorprendió a un España, que fue derrotado abultadamente

Porto-Cristo, 4 - España, 0

Alineaciones:

Porto-Cristo: J. Manuel, Juanito, Mesquida, Galmés, Piña, Cerdá, Mas, Bosch, Joaquín, Xamena, Dami, -Reservas: Galletero, Riera, García y Pascual-. Sustituciones -2ª parte del encuentro: García por Mas, Pascual por Dami.

Entrenador: Bartolomé Barceló

España: Gari, Guerrero, Martí, José Luís, Vich, Andreu, Cosme, Galan, Luís, Mando, Monserrat -Suplentes: Bisquerra, Garau, Tarrassa, Cano-. Sustituciones 2ª parte: Tarrassa por Martí, Cano por Montserrat.

Entrenador: Miguel Jaume

Árbitro del encuentro

Sr. Enrique de García. Bien

Lineas: Rodríguez y Hernández. Bien

Goles:

Joaquín Maimó 26'

Dami, Penalti 56'

Joaquín 80'

Joaquín 85'

Se puede decir que el Porto-Cristo ha empezado la temporada con garra y fuerza. En la pretemporada supo ganar la partida a un Cala Millor de 2ª B a puro de coraje y entrega. Más tarde jugó con un ordenado Cala Dor, eterno rival de fechas anterior,

sobre todo en lo que respecta a la anterior compañía futbolística, esta vez la gran lucha se zanjó con 1-1, ya en la liga oficial, su primer partido ha sido con el España, rival peligroso que aspira a ser uno de los gallitos de la Regional Preferente.

COMENTARIO DEL PARTIDO

1º Tiempo:

El Porto-Cristo ha sabido hacer un planteamiento serio y disciplinado, eso le ha ido garantizando controlar el centro del campo. A medida que pasaban los minutos el España se fue dando cuenta del empuje de su rival y por lo tanto empezó a retroceder en su líneas.

Fruto de esta presión el Porto-Cristo realizó un mejor fútbol de ataque y consiguió encajar el 1º tanto a merced de un bonito gol que marcó su jugador 9, Joaquín, muy afortunado, ya que este jugador fue el verdugo del España en los tantos 3º y 4º.

2ª parte:

El Porto-Cristo domina ampliamente a un encogido España y me tarda a marcar el 2º gol, obra esta vez de Dani, gol conseguido de Penalti, el 3º y 4º gol son obra de Joaquín en un espléndido 2º



Joaquín, autor de tres goles

tiempo. A resaltar que todos los jugadores del Porto-Cristo fueron en el campo unos verdaderos leones, ya que es digno mencionar el gran esfuerzo realizado por la totalidad de la plantilla.

Medirnos con el España y derrotarlo de forma tan abultada es un principio que huele a Gloria, ya que si el objetivo es subir

a 3º, todos sabemos que el España es un equipo fuerte y reforzado.

AUPA EL PORTO-CRISTO

De ti depende que no tenga problemas de apoyo, los jugadores han demostrado que quieren trabajar por el Club.

-Estoy harto de oír hablar bien de Manacor, ya es hora que los porteños miremos por nuestros intereses:

-AYUNTAMIENTO PARALELO.

El indio enmascarado.

Restaurante
EL PATIO
COCINA INTERNACIONAL

Calle Burdils, 53
Teléfono 57 00 33

PORTO CRISTO
Mallorca

PERDIDA

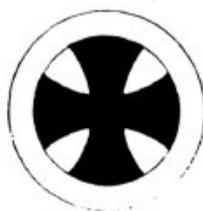
Perra negra con una mancha blanca en el pecho. Tiene el rabo cortado, de unos 15 cms. Mide unos 45 ó 50 cms. de alto. Se gratificará información con 15.000 pts.

Tel. 57 06 66
83 01 88





AYUNTAMIENTO DE MANACOR POLICIA MUNICIPAL



TEL. 550063



FARMACIAS DE TURNO

DIA	LICENCIADO	DIA	LICENCIADO	DIA	LICENCIADO
1	RIERA SERVERA Sa Bassa 8 55 09 82-55 00 61	12	PEDRO LADARIA Bosch, 6 55 06 24 mismo	23	LLODRA Juan Segura, 16 55 04 90-55 19 14
2	MUNTANER St. Juan, 6 55 18 17-55 16 05	13	LLULL Atº Maura, 66 55 12 68-55 23 64	24	MESTRE Nos. Alcover, 60 55 28 70- mismo
3	PEDRO LADARIA Bosch, 6 55 06 24 mismo	14	LLODRA Juan Segura, 16 55 04 90-55 19 14	25	PEREZ Nueva, 18 55 04 24-55 39 46
4	LLULL Atº Maura, 66 55 12 68-55 23 64	15	MESTRE Nos. Alcover, 60 55 28 70- mismo	26	PLANAS Pl. Redona, 3 55 12 63-55 41 89
5	LLODRA Juan Segura, 16 55 04 90-55 19 14	16	PEREZ Nueva, 18 55 04 24-55 39 46	27	LUIS LADARIA Carrer Major 2 55 17 30-55 37 48
6	MESTRE Nos. Alcover, 60 55 28 70- mismo	17	PLANAS Pl. Redona, 3 55 12 63-55 41 89	28	RIERA SERVERA Sa Bassa 8 55 09 82-55 00 61
7	PEREZ Nueva, 18 55 04 24-55 39 46	18	LUIS LADARIA Carrer Major 2 55 17 30-55 37 48	29	MUNTANER St. Juan, 6 55 18 17-55 16 05
8	PLANAS Pl. Redona, 3 55 12 63-55 41 89	19	RIERA SERVERA Sa Bassa 8 55 09 82-55 00 61	30	PEDRO LADARIA Bosch, 6 55 06 24 mismo
9	LUIS LADARIA Carrer Major 2 55 17 30-55 37 48	20	MUNTANER St. Juan, 6 55 18 17-55 16 05	31	LLULL Atº Maura, 66 55 12 68-55 23 64
10	RIERA SERVERA Sa Bassa 8 55 09 82-55 00 61	21	PEDRO LADARIA Bosch, 6 55 06 24 mismo	MES Septiembre	
11	MUNTANER St. Juan, 6 55 18 17-55 16 05	22	LLULL Atº Maura, 66 55 12 68-55 23 64		

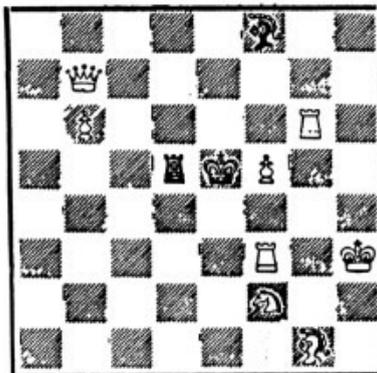
AJEDREZ

A.- J. Berger
 («Pred», 1881)



Mate en 4 jugadas

B.- («Nort Figaro», 1888)
 1er. Premio, B.G. Laws



Mate en 2 jugadas

C.- Dr. E. Palkoska
 («Scholastic Globe», 1892)



Mate en 3 jugadas

Durante la segunda mitad del siglo XIX, autores y teóricos aúnan sus esfuerzos para explorar todos los recursos de la composición. De sus distintas orientaciones, sus preferencias personales y las tendencias de la época nacen diversas «escuelas» que, rivalizando entre sí, contribuyen a un nuevo y grandioso florecimiento.

Una copiosa literatura descubre la complejidad del problema de ajedrez y la necesidad de una clasificación metódica de todos los elementos artísticos.

La composición ajedrecística atraviesa las corrientes varias que también han influido en las demás artes (clasicismo, romanticismo, modernismo...) y se impone como manifestación del espíritu, digna de la más alta estima.

Tres escuelas sobresalen de modo especial en este importante período: la «alemana antigua», centrada en la presentación de una composición brillante (Hauptspiel); la «inglesa», que busca sobre todo la perfección mecánica de las variantes excluyendo todo «dual»; y la «bohemia», que preconiza la extensión del principio de economía a la realización de los mates modelo.

Tenemos en el primer ejemplo (A), una muestra de lo que es el ideal de la escuela «alemana antigua». Se trata de una combinación brillante con una clave bastante

oculta y un sacrificio de Dama precedido de otros dos sacrificios; la combinación acaba en mate modelo. En la solución exponemos tres variantes existentes, la primera y principal (Hauptspiel) es el núcleo del problema las demás variantes son bastante tribiales.

Nuestro segundo (B), no necesita ningún tipo de comentario ya que es una construcción perfecta, que excluye todo «dual». Un bello ejemplo de la escuela inglesa.

En nuestro último ejemplo (C) observamos que los tres mates, se hacen eco mutuamente (parecen el mismo); ésto, junto al sacrificio de los caballos y la economía de medios empleados, da una impresión muy fuerte de equilibrio de fuerzas. De esta escuela «bohemia» adoptaron otras escuelas más adelante, los rasgos de los mates que se hacen eco entre sí.

Rafael Rodríguez

A.- 1.- Dc8!! (amenazando 2. Cd1+, Re4; 3. Cf3+, Dxc4; 4. Da8 mate), dxc4; 2. Dc8! (amenazando 3. Cc2+ o 3. Cxf5, 3..., Axc2 o 3..., exf5; 4. Dc5 mate), Rxd4; 3. Dc5+!!, Rxc5; 4. Af2 mate.

Si 1..., Ad3; 2 Db8 (amenazando 3. Df4 mate), Axe2; 3. De5+, Rd3; 4. Dxe2 mate.

Si 1... e5; 2. Cd1+, Re4; 3. Ce6+, dxc4; 4. Da8 mate.

B.- 1. Td6!!, Rd4 (variante -amenaza)

1. ..., Rxd6

1. ..., Axd6

1. ..., Txd6

1. ..., Td4

1. ..., T juega otra cosa

2. Dxd5 mate.

2. Dc7 mate.

2. Dg7 mate.

2. Cg4 mate.

2. Te6 mate.

2. Ah2 mate.

C.- 1. Cc6!! con las tres variantes principales:

1.- ..., Rç5 (variante-amenaza); 2. Ce7! (amenazando 3. Ce4 o Cb7 mate), Rxd6; 3. Db4 mate.

1. ..., Rxd6; 2. Af8+, Rd5 (o 2. ..., Rxc6); 3. Dh1 (o 3. Db7) mate

1. ..., Rxc6; 2. Ce4!, Rd5; 3. Db7 mate.

GRANDES
REBAJAS
DE VERANO



ROPA

Paseo del Rivet, 3
Porto Cristo
Tel. 57 12 94

gesport

ASESORIA
CONTABILIDAD
SEGUROS GENERALES

A su disposición en Calle Sureda, 24 - 1º.
(sobre Banca March)
Teléfono 57 05 57

Abierto de 10 a 1 y de 5 a 8
a partir del 1 de septiembre

Un anfós de 25 kgs.

Va pescar en Damià Forteza Pons, de 15 anys.

En Damià té 15 anys, i el passat dia 17 d'Agost, en aigües de Cala Magrana, va pescar un anfós descomunal, de 24,900 kgs. Ni ell ni el seu amic en Miquel Fullana s'ho podien creure. Hem parlat amb ell, ja que coses així no passen cada dia.

Com va ser això d'agafar aquest anfós?

Quasi va ser per casualitat, anàvem amb en Miquel amb sa «neumàtica»; en arribar a Cala Magrana en Miquel se va tirar a pescar, jo vaig seguir un bocí més i també me vaig tirar. Tot d'una vaig veure aquest anfós a més o manco 12 mts. de profunditat, estava aturat. L'hi vaig tirar i fugí, el vaig ferir a la coa, se va rompre el meu arpó, me va fugir cap a sa vorera a dins un forat. Vaig pujar i vengué en Miquel, li pegarem 3 escopetades més i no bastaren per matar-lo, ell ens mirava de front, feia feredat veurer-lo, el meu amic en Miquel Fullana de tot d'una s'assustà. Haguérem d'anar a Cala Mandia a cercar més escopetes, un company ens deixà 2 escopetes. El darrer tir crec que fou el mortal, ja que, de negre com era tornà blanc i el poguérem treure.

El duguerem a Cala Mandia i després en es Port, i com el motor de la barca és petit, jo me pen-



sava no arribar mai. Allà tothom volia veure el peix.

Què pesà exactament el peix?

El pesàrem i pesà exactament 24 kilos i 900 grams, i media aproximadament 1,25 metres de llarg, i vull dir que feia 2 dies que s'havia celebrat el «Trofeu Joan Gomis» i la peça més gran fou un «suré» de 2 quilos i 611 grams. Fou una gran sort que jo el pogués pescar.

Has comentat la teva proesa amb altres pescadors?

Ho he comentat amb en Joan «Coní» Gomis i me

va dir que aquest anfós ell feia molts d'anys que el coneixia i no l'havia pogut agafar mai, ja que tenia una coa inaccessible.

Quin temps fa que te dediques a la pesca submarina?

Des de que tenia 10 anys, i darrerament he anat a pescar molt amb en Pep Tomàs i amb en Joan Gomis, dels que he après molt. He tengut bons mestres.

A què aspireu en el món de la pesca submarina?

Fins ara he estat 3^{er} de Balears en el Campionat Juvenil; i m'agradaria

anar al Campionat d'Espanya de Pesca Submarina i quedar entre els 10 primers, encara que sé que és molt difícil, ja que per aquí hi ha els millors pescadors del món.

Quan de temps aguantes davall s'aigua sense respirar?

Estant aturat, normalment 1 minut 20 segons. Però davant s'anfós amb els nirvis i l'acceleració del cor no hi aguanta ni 15 segons.

Bé, Damià, que hi aguantis més en aquest món de la pesca submarina que se t'obri. Molta sort.

J.B.

Restaurant
ca's patró
pelat

Especialitat en PEIX I MARISC

Carrer Puerto, 9 - Tel. 57 00 34



BAR

ONO FRE

a dos pasos



Carrer Carabelas, 18 - PORTO CRISTO

POPIUM



SPORTS

Avda. Amer, 9

07680 PORTO CRISTO



REBAJAS

**TENEMOS TODOS LOS
ARTICULOS DE PESCA
QUE USTED PUEDA
NECESITAR**

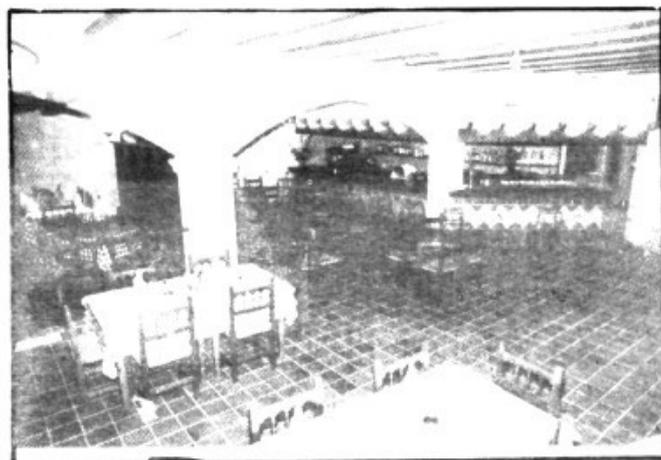
CELLER

«ES CUEROT»

CUINA MALLORQUINA

ABIERTO TODO EL AÑO - LOCAL CLIMATIZADO

Sa Coma



TEL. 58 65 26

PUNTA DE NAMER

Diálogo con M^a Teresa Gómez Pérez de «Joyería Mayte»

Nos cuenta la propietaria de joyería Mayte que están asentados en Porto-Cristo tanto ella como su familia desde el año 75, dedicándose desde siempre a esta profesión, siempre de forma familiar (negocio familiar).

Ellos al principio tanto su marido como ella se instalaron en la calle Navegantes con un taller de joyería a modo de trabajo por encargo, manteniendo este empleo de forma artesanal, haciendo diseños, trabajos en oro, plata, chpado. Todo lo relacionado con el oro, etc. También en el taller de la c/ Navegantes hacían todo tipo de reparaciones.

Fué más adelante cuando se decidieron a montar la joyería de venta al público, sin abandonar por supuesto el taller artesano, de reparaciones.

En la actualidad 13

años después de su llegada están instalados en la c/ Puerto N° 25. La joyería consta de dos partes:

Un mostrador de artículos relacionado con el amplio surtido de joyería, y la otra, en la parte interior de un taller que recibe encargos de toda índole, reparaciones, diseños únicos, modelaje, etc. Le hemos preguntado a la señora Teresa por el negocio:

Quiero decir que la mayoría de nuestros clientes son de Porto-Cristo y estamos muy contentos con ellos. También trabajamos para clientes de la comarca, sobre todo para otras joyerías, ya que este tipo de taller, hay muchas que han prescindido de él.

Nosotros vinimos a Porto-Cristo un poco por casualidad, después de estos trece años aquí estamos muy a gusto y esperamos seguir sirviendo



a nuestros clientes como hasta ahora, con seriedad

y profesionalidad.

Redacción

-Exijo la libertad para Porto Cristo, que alguien me quite las cadenas de los manacorins.

El indio enmascarado.

pescados

Porto - Cristo

ESPECIALIDADES EN MARISCOS - MERLUZA
PESCADOS FINOS Y PESCADO DE CORTE

PESCADERIA
Calle Sureda, 25
Tels 57 03 16 - 57 06 84
PORTO CRISTO

RESTAURANT Gueszt Comeszt

Av. Pinos, 50 - Tel. 57 04 57 - PORTO CRISTO



**INMOBILIARIA
OLIVER
MAYRATA**

Vicente Sans Ribas

C/ Julián Alvarez, 7 - A
Teléfonos 20 78 21 - 20 61 20
20 34 11 - 20 36 30
07004 - PALMA

Sucursal:
Sa Coma - Porto Cristo
Tel. 57 00 49
SAN LORENZO

TENEMOS Y VENDEMOS

CHALETS,
LOCALES COMERCIALES
APARTAMENTOS
SOLARES, ETC.



Eva '88

Ensueños

La estatua y la mar

Un día, entre pinos besados por el mar, ya casi en la arena, se encontraba una estatua de sal. Había llegado hasta allí desde muy lejos, y es que... quería conocer el mar. Estaba ya bastante cerca, podía verlo perfectamente en toda su magnitud; fue entonces, después de haberlo contemplado largo rato, cuando se atrevió a dirigirle unas palabras.

-Mar, mar... mírame, pues algo en tí me resulta muy propio, muy íntimo y he venido para conocerte.

El mar le contestó:

-Si quieres conocerme acércate más, ven a mí... ven, ven...

Acercose aún más la estatua y con la espuma lamiéndole los pies exclamó:

mó gozosa:

-Mar, ya siento tu caricia, oigo tu rumor y siento tu olor,... pero quiero más, quiero tocarte, algo en tí me atrae, me llama, quiero que me acaricies, que me envuelvas.

-Si deseas todo esto, tienes que entrar en mí. Fuera no puedes comprender nada; ven, te acogeré y tu misma comprenderás todo.

La estatua entró lentamente en el agua, y poco a poco, a medida que entraba iba disolviéndose en el mar, iba integrándose y formando una sola cosa con él; hasta que desapareció por completo. Entonces no hubo ya más preguntas, ya conocía y sentía todo como mar, porque ahora, era el mar.

Mateo

RESTAURANTE LOS DRAGONES

PORTO CRISTO

ESPECIALISTA EN:

**BODAS,
COMUNIONES
BAUTIZOS
BANQUETES, etc.**



**SERVICIO A LA CARTA
MARISCOS, PESCADOS Y
CARNES FRESCAS**

CAFETERIA NILO



ESPECIALIDADES:

- Lomo adobado
- Pinchos
- Pollos al ast
- Tapas
- Bocadillos

SALA DE BILLAR

Via Portugal (esquina Soliman) - Tel. 55 57 24 - MANACOR.

ESTABLISHMENT
Tempo

ASTROLOGIA



Virgo



Virgo, segundo signo de tierra y mutable, esta regido por Mercurio y representado por una virgen que sostiene un haz de trigo o una rama verde; es el fecundo principio virginal; Virgo simboliza el fruto que espera la «sazón», Virgo es una página en blanco que espera con anhelo y temor la mano capaz de escribir en ella un mensaje de vida y plenitud.

Son de carácter trabajador, práctico, que les lleva a ordenar, seleccionar, clasificar y analizar. Les gusta ayudar a los demás, servirles es algo sumamente importante para ellos, son atentos y poseen gran capacidad de razonamiento.

Gusto por los detalles, dan demasiada importancia a las pequeñas cosas, que pueden absorverles. La higiene es también muy importante. Pueden convertirse en demasiado convencionales. Suelen ser inteligentes pero no

intelectuales, al enfrentarse a los problemas tienden a desmenuzarlos, a analizarlos.

Con respecto a sus sentimientos no resulta siempre fácil expresarse en el amor, estas inhibiciones tienden a crear estados nerviosos y así la salud de su aparato digestivo e intestinal se resiente.

Se inclinan sus actividades hacia el trabajo de investigación científica, química, profesiones relacionadas con la salud, administración, etc.

El 1º. decanato, del 23 de Agosto al 2 de Septiembre, está regido por el Sol; son más pacientes, analíticos y reservados.

El trígono Saturno-Sol va a darles mucha responsabilidad y sentido del deber, mejorarán las relaciones de pareja, de sociedades y de medios oficiales. También habrá un aumento de prestigio; por otra parte habrá también tensiones entre lo femeni-

no y masculino, entonces no dejarse llevar por la emoción extrema.

Venus ofrece muy buenos aspectos con Venus; Para los nacidos en el 2º decanato, regido por Venus: son vivaces, teatrales y filósofos, cualidades que emplearán este año, se les pide una buena mano para gobernar el propio reino.

Júpiter favorecerá la asimilación de conocimientos sin esfuerzo.

Marte en su casa aumenta el espíritu de lucha y otorga iniciativa, dinamismo, energía, que en otros momentos pueden tornarse agresividad; de ahí la buena mano para contrarrestar esa irritabilidad.

También el aspecto entre Neptuno y el Sol dará una fuerte tendencia al altruismo, fuertes impulsos de idealismo, uniones con grupos intelectuales.

El 3º decanato, del 13 al 22 de Septiembre, está

regido por Mercurio y así son más versátiles, científicos y literarios.

Aquí Marte hace buenos aspectos con Venus; ello hace prever un año intenso en que la naturaleza reclama sus derechos y la vida se verá bajo un prisma más brillante, el deseo de vivir mejor se verá intensificado, más deseos de aprovechar la existencia.

No habrá barreras para expresar la propia individualidad, la Luna Negra y el Sol crean una imagen de «picardía-inocencia» y las actitudes, aunque sean un poco extravagantes, tendrán un aire de «despiste».

Por otra parte se pide que haya una total organización, una conciencia profesional y que se desarrolle un espíritu de búsqueda, de espiritualidad.

Todo ello teniendo en cuenta el propio tema natal.

Cati Jaume



FOTO



DELFIN



FOTOS CARNET - FOTOCOPIAS
VIDEO-REPORTAJES, CON MONTAJE DE
EFECTOS ESPECIALES

Tel. 57 06 89

PALLADIUM

Detrás Hotel Mediterráneo

DESCUBRE
LA NUEVA
NOCHE
DE
SA COMA



MUSIC, COCTEL
PUB



PALLADIUM

SA
COMA

Chicologías

Evocación de una caminante sin pausa

Anduve! y hasta el alba
fantasía quieta; redujo el tiempo
a intervalos lo eterno, desbordante cauce
apreciar en todo su grandeza
mas, bien sé poco más, que admirar
En este andar callado que contemplo
la vida sea tal vez en siempre un comienzo
inapreciado de belleza
Cuantos fuegos alegres en la noche!
besad amantes con la luz los labios!
besad y fluya de ella un seno;
Las estrellas suspiran si besadas fueran,
no hay lágrimas sino un cielo en desvelo
todo expresa una verdad tangible,
una materia un rayo de luz que aprisiono
Ceñirte, es darte amor mundo otorgado,
mundo que casi rueda entre mis brazos,
como un beso el espacio
quedando en la memoria de los cuerpos celestes.

Descubrir ese personaje
bajo su piel y su silencio
al apacible rincón del entendimiento
cubrir las sombras con un manto
en devolver el mágico espontáneo, fresco viento
alentar la vida en apacible vuelo de armonía
en una forma vivir el trecho de esos días
procura no caer en olvido fantasía
Fantasía un quimera, un ensayo de realidad
sumergida, en los rincones viajes de los sueños.

Soneto

Miré los muros de la patria mía,
si un tiempo fuertes, ya desmoronados;
de larga edad y de vejez cargados,
obedeciendo al tiempo y muerte fría.

Salime al campo; ví que el sol bebía,
los arroyos del hielo desatados;
y del monte quejosos los ganados,
porque en sus sombras dio licencia al día.

Entré en mi casa; ví cómo cansada
entregaba a los años sus despojos;
miré mi espada de la misma suerte;

Hallé mi ropa de servir gastada,
y no ví cosa en que poner los ojos
que no me diese nuevas de la muerte.

Francisco de Quevedo

«Sa Coma»

Quan jo era un al.lot, i anava a fer berenes
anava molt a Sa Coma, per es camí de Ses Andrevas.
Enmig de mates i pins, i el cant d'algun reosinyol,
anava allà a Sa Coma, a banyar-me i prendre es sol.

Tot era pau i harmonia, i es podia disfrutar,
de fer una bona berena, de prendre es sol i nedar.

Quin goig veure tot allò, trencar l'auba i sortir es sol,
quan tombava l'horabaixa, es veia pondre vers S'Illot.

Ara ja ho han fotut tot, hotels, cases i carrers,
asfalt i més renou cada dia,
es sol surt allà les nou,
i es pon casi a migdia.

Llavors per afegitó, han fet sa depuradora,
criadora de moscarts, i olor que no es sufridora.

Ja no fa olor de tenasses, d'algues i de marina,
ara fa olor de fems, tant de nit com de dia.

Amb aquest gran aliment, només viuen els moscarts,
es moren els tamarells, solament viuen els cards.

S'aigua es va tornant térbola, no es veuen petgellides,
ara hi ha papers i plàstics que ens deixen els turistes.

Jo voldria els nostres fills ens ho sabin perdonar,
haver estat tan egoistes, que per es doblers dels turistes
un troç d'illa tan garrida haguim deixat espenyar.

A. Amer

-La revista de Porto Cristo està controlada por el
indio enmascarado y puedo deciros que defiendo intere-
ses muy concretos.

-NUESTRA INDEPENDENCIA.

El indio enmascarado

-Las Revis de Manacor se han juntado, el otro día
ví como se fundían en un abrazo sus directores.
Esto nos perjudica a los porteños. Nuestra voz debe
de ser sólida y unánime.

El indio enmascarado.

-Cada vez que salgo a la calle me encuentro con
montones de basura, y eso no me gusta, por lo tanto
ordeno a quien manda que sea serio con sus res-
ponsabilidades.

El indio enmascarado.

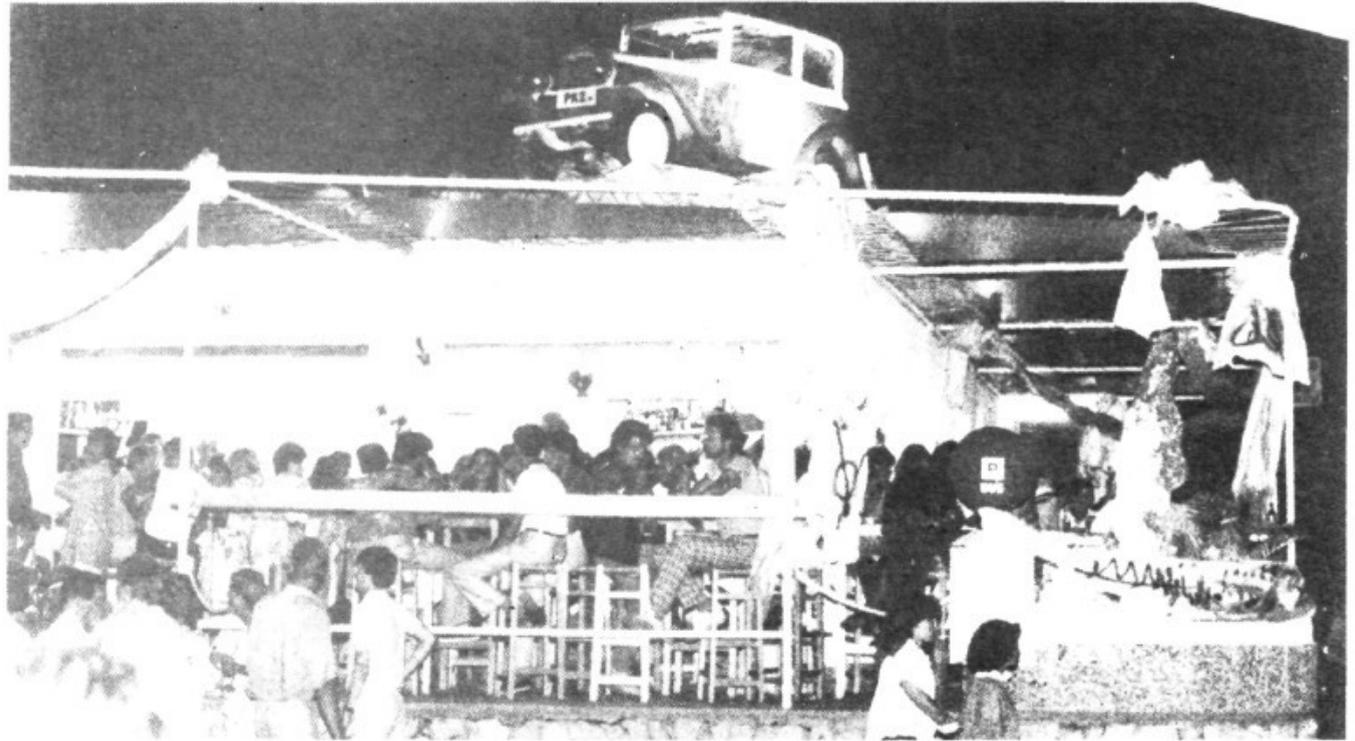
-Estoy harto de ir a Manacor a la farmacia de guar-
dia exijo que me manden las medicinas urgentes,
por un municipal.

El indio enmascarado

-Sabemos muchas cosas del Cementerio de Ma-
nacor, si nos ponen 300 nichos en Porto Cristo, para
que los administre yo, no diremos nada.

El indio enmascarado.

MUCHA MARCHA EN **PK 2**



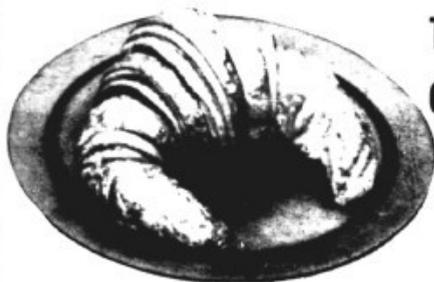
CALA MILLOR



Panadería Pastelería

S'illot

C/. Romani • CALA MOREYA
Tel. 57 00 75
C/. Bosch, 9 • MANACOR
Tel. 55 06 89
C/. Avda. Amer, 24 • PORTO CRISTO
Tel. 57 09 95



TAMBIEN EN PASTERIA S'ILLOT/MANACOR (Calle Bosch, 9)
CROISSANTS HECHOS AL MOMENTO. COMO EN *Es Rebot*

CROISSANTERIA — FORN — PASTISSERIA

*Pasteles - Tartas - Bombones. Y nuestros deliciosos
"CROISSANTS" recién salidos de horno para Vd.*

Els drets dels Joves

1.-El dret a la identitat com a jove.

La joventut té dret a ser considerada com un grup específic amb els seus valors propis i el seu paper dins la societat.

2.-El dret a la Autonomia.

El jove té dret a disposar de medis de desenvolupament i a exercir progressivament les responsabilitats que li permetesquin accedir a la seva Autonomia.

3.-El dret a estimar.

El jove té dret a escollir als seus amics sense discriminacions de classe social, sexe o raça.

4.-El dret a ser estimat.

El jove té dret a ser respectat, comprès i estimat per la seva família.

5.-El dret a ser escoltat.

El jove té dret a expressar lliurement, a ser escoltat i considerat, inclús, si la seva opinió és diferent a la dels adults.

6.- El dret a ser informat.

El jove té dret a rebre informació objectiva sobre les realitats de la nostra societat.

7.- El dret a la participació.

El jove té dret a emprendre activitats, a participar i a comprometre's en elles, tant a l'escola com al carrer.

8.- El dret a una vida escolar.

El jove té dret a una vida escolar estable, expansiva, i a un horari equilibrat que permeti els temps lliures necessaris per a les activitats i intercanvis entre alumnes i professors.

9.- El dret a iguals oportunitats.

El jove té dret a una educació no selectiva i no competitiva.

10.- El dret a una feina.

El jove té dret a una feina que respecti les seves capacitats i les seves aspiracions.

11.- El dret a la inexperiència.

El jove té dret a accedir, a un medi de feina, sense experiència prèvia.

12.- El dret a l'errada.

El jove té dret a comprometre errades i a poder corregir-se.

13.- El dret als entreteniments.

El jove té dret a disposar en el seu ambient de llocs per passatemps organitzats.

14.- El dret a la consideració moral.

El jove té dret a serveis no discriminats en els llocs públics.

15.- El dret a la consideració jurídica.

El jove té dret a participar en l'elaboració de les lleis que li afecten a ser respectats per les forces de l'ordre.

16.- El dret a la protecció.

El jove té dret a escollir, a viure i a expressar als seus valors espirituals sense oposicions per part de l'Estat.

18.- El dret a la solidaritat.

El jove té dret a créixer amb esperit de Pau i de solidaritat, i a contemplar exemples del que és compartir i ajudar-se en el pla internacional, de forma



que l'impulsin a construir un món més frater.

A l'estiu de 1985 es varen juntar a PARMENIA, a França, mils de joves d'Europa, en la seva majoria alumnes de Ses Escoles de La Salle. Han elaborat la «Carta» dels drets dels joves. El document va precedir d'un preàmbul que omitem i

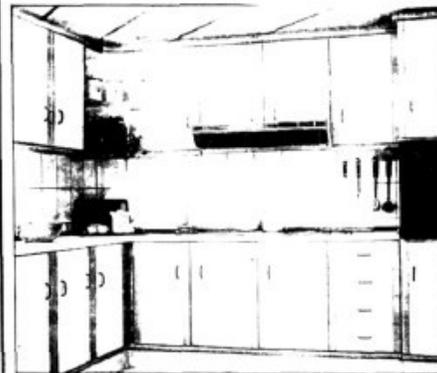
aquesta és la seva traducció.

Nosaltres, els «joves del món», proclamam la present declaració dels drets de joventut com un objectiu que hem d'aconseguir, tots els pobles de totes les nacions.

Margalida Sitges i Brunet.
Joan Rosselló i Duran

Carpinteria JOAN MAS EN PORTO CRISTO

HORARIO
de 8 a 13 h.
de 15 a 20 h.



MUEBLES DE COCINA
Y BAÑO A MEDIDA

CARPINTERIA EN GENERAL

PRESUPUESTOS
SIN COMPROMISO

C/. Carrotja, 41 - Esquina C/. Granero
Tel. 82 04 42
PORTO CRISTO

Charlamos con...

Pedro Pañella Fons de Ca'n Pedro

Nos hemos acercado a Ca'n Pedro para saber de alguna manera el funcionamiento de este local, ya que queremos saber su trayectoria.

-En primer lugar nos ha explicado Pedro, quiero dar las gracias a los muchos amigos que se han acercado a saludarme, decir simplemente que este Bar estará abierto de 8 de la mañana, a 12 de la noche y que está situado en la c/ Sureda n° 11 al lado de la tienda de casa Juanita.

-¿Qué enfoque piensas darle a este local?

-De momento lo quiero amoldar en un lugar agradable que puedas sentirte a gusto y que la charla



con los amigos esté por encima de todo, con respecto a la cocina quiero montar una plancha, para servir todo tipo de almuerzos y meriendas, por supuesto que un gran surtido de bocadillos es una de mis ideas. Más adelante quiero poner todo tipo de tapas variadas como aperitivo.

Estamos seguros que Pedro sabrá darle a este local lo que necesita. Vemos que está muy pulcro y que la estética es fresca y agradable, por lo tanto, los condimentos del local son suficientes como para que no falten visitas en cualquier momento.

Redacción

POU

**OBJETOS REGALO
MENAJE COCINA
LAMPARAS Y APLIQUES
PLAFONES
JUGUETERIA
ELECTRODOMESTICOS
JANE Y PLAY**

Puerto, 86 - Tel. 57 10 20 - PTO. CRISTO

Bar CA'N PEDRO

DIRECCIÓN:

PEDRO PANYELLA



**LOCAL
TOTALMENTE
REFORMADO**

ESPERO SU VISITA

**A SU DISPOSICION EN
CALLE SUREDA, 11**



Los secretos de la cocina



Sección a

cargo de Miguel Gelabert

Dibujos: Xisco Cortés



42) Aguacates Bajo presión

Al ir a comprarlos, es inevitable ejercer una ligera presión del dedo. Si se nota el fruto blando es mejor dejarlo, es señal inequívoca de que el fruto tendrá en su carne manchas oscuras y su gusto será bastante amargo. Hay que comprarlos si se nota que la pieza está dura. A temperatura ambiente en casa habrá madurado en tres días.



43) Langostinos hervidos

Hay que poner en el agua aún fría un par de hojas de laurel, ponerla al fuego y cuando empiece a hervir, añadir dos puñados de sal y después los langostinos o gambas o cigalas. Dejarlos hervir de seis a ocho minutos según su tamaño, a media cocción, agregar el zumo de 1/2 limón.



44) Mermeladas cabeza abajo

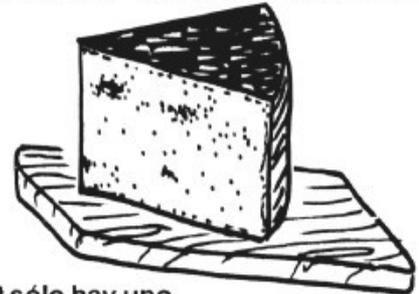
Para esterilizar las mermeladas sin utilizar parafina se pueden emplear botes de rosca. Cuando la mermelada está hecha y todavía caliente se llenan los botes al máximo, se enroscan rápidamente los tapones y se colocan los botes cabeza abajo durante unos segundos. La confitura esteriliza así el aire que ha quedado en el bote.

Y no olvide de etiquetar los botes con la clase del fruto y la fecha de elaboración.



45) El aceite claro

Para filtrar el aceite de las frituras, hay que hacerlo calentar y cuando está bien caliente poner una clara de huevo en la sartén. Los restos se aglutinarán en el centro de la clara que espesará y el aceite quedará depurado. Si el aceite está muy sucio repetir la operación dos veces.



46) Roquefort sólo hay uno

Se puede conservar varios días en la parte baja del refrigerador. Envolver el queso en papel de Aluminio o mejor ponerlo en una caja que cierre herméticamente con una servilleta húmeda para evitar todo riesgo de desecamiento. Hay que sacarlo de la nevera por lo menos una hora antes de servirlo. Los más estrictos gourmets se niegan a mezclarlo con mantequilla.

CA'S CONI

BAR - RESTAURANTE

Sa Carrotja



ESPECIALIDAD EN MARISCOS Y
PESCADO FRESCO

PORTO CRISTO

Avd. Amer, 45 - Tel. 57 06 72

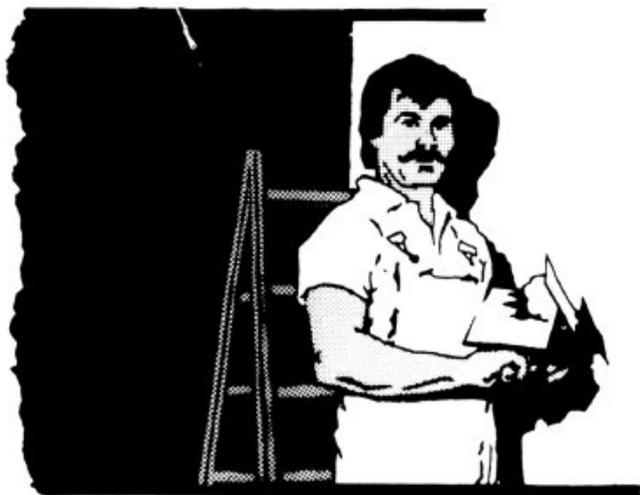
Construcciones TRIANGLE

TODO REFERENTE A LA CONSTRUCCION

PROYECTOS Y MEDICIONES

- * PISCINAS
- * APARTAMENTOS
- * CHALETS
- * EDIFICIOS
- * LONJAS
- * REFORMAS, etc.
- * PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Tel. 55 00 62
MANACOR



BAR RESTAURANTE

CA'N TONI

Ideal para bodas y comuniones y
servicio a la carta mariscos
pescados y carnes frescas

Avd. Juan Servera y Camps - Tel. 57 06 48
PORTO CRISTO

Cafetería

LAS GOLONDRINAS

Calle Burdils, 12 - Tel. 57 07 73

CA'N XISCO
bar restaurante

MENU DEL DIA - TAPAS VARIADAS
ESPECIALIDAD EN PAELLAS!

C/. Mitjà de Mar, 15 PORTO CRISTO Tel. 57 03 04

BAR
MONUMENTO
COMIDAS



Avd. Pinos

PORTO CRISTO

PASATIEMPOS

Cançons Velles Mallorquines

Ses dones de Vilafranca
quan no tenen res que fer
se'n van a un romaguer
i s'escarrinxen sa panxa.

A Campos ses campaneres
quant han acabat de segat
llavor van a rossegar
es cul per ses tapareres (1)

(1) *Ésto era antes, ahora se importan de Marruecos.*

A Son Mas cacen varoles
Son Ganxo enteniment
llavor ve es Rafal Pudent
Son Moro i Ses Tavaioles.

ENDEVINALLES

1.-Si en sou un homo intès
i sabut de bona mida
quin és s'animal que crida
quan té sa carn consumida
i quan es viu no diu res.

2.-En compr un pam,
en menj un pam,
i en tir un pam.

(Solucions endevinalles: 1.- El corn; 2.- Plátano)

(Entre amigos)

Soy el más mujeriego del mundo pues me gustan todas menos una.

El otro.- Pues en ésto te doy vuelta y media, pues a mí me gusta hasta la que no te gusta a tí.

(Entre dueño y mozo)

Hace ocho días que está colocado aquí y ha roto ya un sillón y dos sillas.

El nuevo mozo contesta modestamente: Mi padre es ebanista señor.

En Agosto suele haber sequía, pero...

-¿Se han preguntado Uds. nunca qué pasaría si con ésto de la Amnistía soltaran todas las presas?

Mira Pepe hay varios de los nuevos ministros que no los conozco.

Pepe.- Hombre es que a los conocidos yá los conocemos...

(En el Restaurante)

El camarero.- Un bistec con patatas vale 500 pts.

El cliente.- ¿Y sin patatas?

El camarero.- Igual.

El cliente.- ¿Así las patatas son gratis?

El camarero.- Sí, señor.

El cliente.- Pues tráigame una ración de patatas.

¿Cuál es el te que más ataca los nervios?

El te...léfono

Pedro Carrió

SU AMBIENTE FAVORITO ES...



CARRETERA CUEVAS
PORTO CRISTO

Cerca el nom de 7 esports
(Solucions al pròxim número)

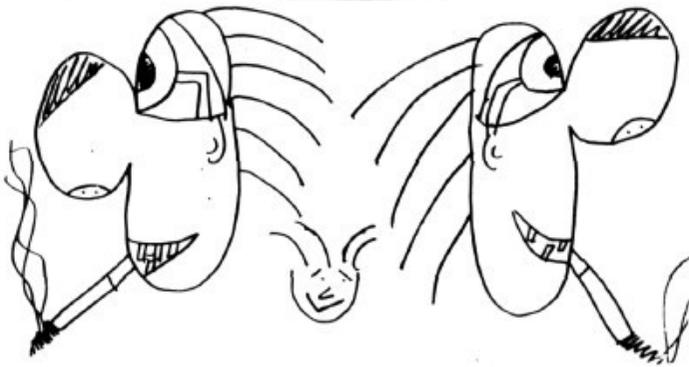
B	F	R	X	M	A	F	C	D	A
N	A	C	E	R	Z	U	S	Q	T
I	T	S	P	I	R	T	O	T	L
V	E	Z	Q	S	A	B	T	I	E
R	Q	O	U	U	Z	O	Z	E	T
U	T	Z	U	T	E	L	U	L	I
G	U	X	S	Q	C	T	Z	C	S
B	X	X	T	E	N	N	I	S	M
I	N	S	X	Q	T	S	L	M	E
Z	F	P	S	O	A	L	P	I	N
J	R	M	G	O	L	F	U	M	U
G	F	D	I	C	D	I	Q	S	T
O	I	C	A	T	A	N	C	J	A

Margalida Sitges i Brunet

Solucions al mes passat

H	R	R	O	T	U	L	A	G	F
H	C	A	Z	X	V	H	P	O	V
F	R	J	O	C	U	B	I	T	J
T	L	N	U	J	V	O	L	D	N
I	F	B	C	A	R	P	O	J	R
B	E	G	X	L	I	R	L	N	A
I	F	I	L	V	U	G	X	J	D
A	B	H	P	M	H	X	G	E	I
X	J	X	E	X	I	F	N	B	F
V	L	F	G	N	J	L	F	J	F
H	G	F	E	H	U	M	E	R	O
R	P	X	G	D	I	B	X	U	P
A	X	P	E	R	O	N	E	F	V

HUMOR



-Era un home tant baix, tan baix, tan baix, que es va asseure damunt un duro i li varen sobrar quatre pessetes.

-Venia a demanar-li la mà a la seva filla.
-La gran o la petita?
-Ah! Però té una mà més grossa que l'altra?

-Miri, si segueix bevent no arribarà a vell.
-Què bé! Sempre he somniat amb ser eternament jove.

-Pare, on són els Pirineus?
-No ho sé. Demana-li a la teva mare que és la que ho guarda tot.

-Escolta Joan?
-Què?
-He dit que escoltis, no que contestis.

-Un home va a una sabateria i diu:
-Dona'm unes sabates del 41
-I el sabater diu:
-De després de la guerra no me'n queden.

-Pare, què és la llei de la gravetat?
-És... Bé, això li demanes al tio Jaume, que és advocat. Jo de lleis no n'entenc res.

-Pere. Quin caramel lo vols, el verd o el vermell?
-El verd tia, que és color de l'esperança.
-I què esperes?
-Que me compris també el vermell.

-Pepet. Com és fa la llet en pols?
-Doncs.. tal vegada, llimant la vaca



Margalida Sitges i Brunet.
Joan Rosselló i Duran
Dibuixos: Margalida Sitges.



Restaurante Ca'n Tasco

ESPECIALIDADES: PAELLAS

COMIDA CASERA
TAPAS VARIADAS
CARNES Y PESCADOS FRESCOS

*Cra. Son Servera
(esquina calle Sa Carrotja)*

*Tel. 57 02 25
PORTO CRISTO*

Restaurante



SANTA MARIA DEL PUERTO

UN LUGAR IDEAL PARA BODAS, COMUNIONES
COMIDAS DE COMPAÑERISMO Y NEGOCIOS, ETC.

Carnes y gran variedad de pescados frescos

*Cra. Cuevas Drach, s/n
Tel. 57 01 72*

*PTO. CRISTO
Mallorca*

BAR RTE. CA'N MARTI

Especialidades:

Cocina Mallorquina
Carnes y Pescados
Tapas Variadas

- *ELECCION DE DOS MENUS DIARIOS
- *COMIDAS POR ENCARGO
- *BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES
- *AMBIENTE FAMILIAR

*C/. Puerto, 96 - Pto. Cristo - Tel. 57 07 48
PLAZAS LIMITADAS*



En Porto Cristo



Lavadero de coches MASCARO



Lavadero de coches MASCARO



LAVADO - ENGERADO - SECADO



ARQUEOLOGIA

Dels Foners IV

Què blau i garrut es veia el Mare Nostrum d'ençà que per damunt ell només el podien creuar les naus amb estendors romans. Per primera vegada aquella nit Neptuno havia pogut dormir en pau perquè nosaltres vetllàvem el seu somni.

Avançarem cap a ponent trobant en el nostre pas «TUMULUS» (talaiots) i dintre d'ells retgirats i molt esglaiats els indígenes i jo hem demanava què havia estat d'aquells foners que l'any 311 i a les ordres d'AMILCAR fill de GISCÓN havien arribat a Sicília i quan el combat es tornà dramàtic aquells mil foners ho varen resoldre derrotant a GELA? A on són vosaltres braus foners? Què queda d'aquells «HOMINES FEROS ATQUESILVESTRES»? Es que les vostres fones fetes de «MALANCRANIS» s'han rompudes? I què ha estat de lo que Ovidi ens va



contar que tan grossa era la vostra potència de braç que el disparar els «baleos» de plom aquests es posaven incondescents durant la seva trajectoria? I què hem direu de lo que jo sé de vosaltres que tirau pedres més grosses que els altres pobles com si empleassi catapuetes ferint quan atacau un recinte amurdat els qui a darrera les defenses i a camp obert perforen els escuts i cuiraces?

Vosaltres que feis voltejar les jutjeres fones balears tres vegades damunt el cop abans d'alliberar els «baleos» que surten com si fossin llamps tirats per la mar de Júpiter i esqueixant el poderós Eolo ran allà a on vosaltres posau l'ull, perquè no surtin a lluitar? Es que ja no vos re-



VILLAS IBIZA, S.A.

Venta de Chalets
(Porto Cristo Novo)
Avenida Carlos I

Teléfono: 57 01 27
65 74 13

PORTO CRISTO NOVO

←
cordau que passau el menjar, i que per això els vostros amics vos admiren i els vostros enemics vos tenen por? A on sou braus foners, o es que el vostre deu «BAAL» vos ha girat l'esquena?

Però que no vos recorda que aquí va quedar en «BALIO» company d'HERCULES quan navegaven cercant en «GERYÓN» i tant va esser l'hermosura d'aquesta terra i el seu blau mar que agafant una dolça ninfa de la mar la tragué de l'aigua i ja per sempre va quedar a viure, riure i folgar amb ella a aquesta preciosa i encantadora illa gron de les GYMNASIES.

Foners vosaltres sou el seus hereus que no ho veis?

Jo vos prec una resposta, aquesta es feu esperar arribant una lleugera



FLORISTERIA
MIMOSA
GARDEN CENTER



LA VIDA SE VE MEJOR
AL LADO DEL COLOR
VERDE DE LAS
PLANTAS

VIVEROS
Y
FLORISTERIA



**OFERTAS SEMANALES
EN FLORES**

C/. PEÑAS, 52

PORTOCRISTO

TEL. 57 01 49

ploralla, un sospir i un llament que esqueixà el meu cor donant un fort batec.

Vaig alçar els ulls cap a ponent, veient allà lluny damunt un pujol corser montat per HERCULES duent dintre els seus braços el cos de «BALIO» mort pel dolor i la pena de veure la seva estimada illa perduda i sense defenses.

Me vaig tapar la cara amb el roig mantell i assegut sota un pi sense dir res i escoltant el suroll del mar vaig plorar pels foners.

DELS FONERS V

El mantell negre de la nit es retirà arrossegant amb ell a Morfeu i tots els fets de la negrura per donar pas al neixement del nou dia plè de sol i esperança.

Davant nostre veiem una vail que pareixia la de Hélico (Muntanya de Beòcia consagrada a les Muses abundant en valls delicioses), tant garrit i hermós era, que no puc descriure per por de no fer-li la justícia que li pertoca.

Sense dubte l'illa gran de les Gymnèsies era la casella d'un déu o potser fos la casa de Lo filla de Dimac, i amant de Júpiter que fou transformada en vadella per Juno, o potser fos la de Leda seduïda per Júpiter, sota forma de eigne o fou la d'Europa raptada, pel mateix Júpiter sota forma de bou.

Si hagués pogut, li hagués fet un petó, per declarar-me obertament el seu amant i dir: «És meva»; posant-li una mà damunt ella, però on? A quin lloc? Doncs ella pareixia que em rebutjava, i només volia ser l'amant dels foners.



←
Vaig tractar d'imaginar com devia haver estat aquesta illa, quan per primera vegada hi arribaren els homes. Les platges devien esser plenes de sirenes que sota la blanca arena prenien el sol.

Els arbres donarien mil i un fruit dolç i saborós i els ocells no deixarien mai de cantar. El clima devia esser sempre trempat i el sol brillant i calent.

No és estrany que els grecs contassin prodigis i alabances damunt les rocoses Gymnèsies.

Estava jo submergit dintre d'aquest hermós somni quan un fortísim crit d'amenaça em va treure violentament d'ell, per tornar al moment actual, i era que caminant, caminant, havíem arribat davant la cilòpea murada d'un poblat, i els seus defensors intentaven retgirar-nos amb els seus forts crits. Però els cancerberos ben aviat enmudiren, i el que havien estat amenaces, tornaren súpliques, i les súpliques laments, i els laments silencis, i el silenci ho inundà tot, i només els plors d'un infantó ho va rompre. Aturant per un moment tota una legió, i aquells legionaris de cara impenetrable triomfadors en mil combats, des de Llevant a Ponent, homes que no canvien mai la seva expressió, homes que no saben de súpliques, homes que no saben de tristor, i que només entenen d'armes, vi, dones i victòries.

En aquell moment vaig veure una lleugera rialla i una expressió de sentiment i d'usura cap aquell infant plorós i trist. Que mira sense saber on mira, que cerca sense saber el que cerca, esperant que per un moment tot hagi estat un somni, i el despertar trobi al devora la cara alegre i plena de pau de la seva mare.

Però no infantó, la teva mare dorm un somni etern, i el teu pare ha mort al combat, defensant ca vostra com a brau guerrer que era.

Però no hagis por, perquè jo et faré el meu fill, t'ensenyaré moltes coses, sabràs d'armes i de lletres, d'amors i alegries, i la riquesa mai et mancarà, perquè el que és meu, serà teu.

Vaig agafar aquell infant, que m'allargà els seus braços, veient en mi el seu salvador, o potser només un raig d'esperança. Però jo en aquell moment vaig agafar la forta responsabilitat de pare adoptiu.

→



EN CALA MILLOR NO SOLO CABEN LOS TURISTAS CAFETERÍA Y PLATOS COMBINADOS CERVEZAS A PRESION



CALA MILLOR

←
Perquè tu, foneret, per jo sabràs de totes les meravelles de la terra terra, des de l'esquerpa serralada fins les arenoses platges, de les cabres als voltors, i jo et contaré els braus i forts guerrers que foren els teus avantpassats i jo et juro que aprendràs a tirar amb fona com et correspon.

Perquè de tu, foneret, tornarà nèixer un poble valent i noble, perquè tu, foneret, ets l'hereu dels deus, i aquests deus et vigilaran, protegiran, i vetllaran el teu somni. No hakis por, foneret, la teva vida està assegurada, i la ciutadania romana, amb tots els seus privilegis, ja és teva.

I ja veuràs com tornarà un dia or. tornarà haver sirenes a les platges, nimfes ballant i cantant dins del mar, i tot serà pau damunt l'illa gran de les rocoses Gymnèsies, i tu, foneret, fill meu estimat, seràs el seu gran hereu.

El minyó calla i amb uns ulls molt esglaiats, me mira de fit a fit.

TRADUCCIÓ LLIURE:
Alfred F. Arnau.

Aquest mes publicarem part de les cròniques que mos parlen del desembarc a Mallorca de les tropes romanes al 123 a J.C. a les ordres de Quintus Cecilius Metelus. Aquesta traducció és lliure i està basada damunt la crònica de Tito Livio. El proper mes seguirem amb els estudis del món talaiòtic.

Textes: Alfred. F. Arnau
Fotografies: Francesc Galmes



Revista

porto
cristo

HAMBURGUESERIA - CAFETERIA

Donald

PREPARAMOS NUESTROS PRODUCTOS ARTESANALMENTE

CODORNICES
POLLOS AL AST
HAMBURGUESAS
PINCHOS
PLATOS COMBINADOS
BOCADILLOS VARIADOS
BISTEC
SALCHICHAS
ENSALADA Y PATATAS

HELADOS FRIGO DE BOLA
POSTRES HELADOS

PUEDES DEGUSTAR TU COMIDA EN
NUESTRA INMEJORABLE TERRAZA

ABIERTO TODO EL DIA

COMIDAS POR ENCARGO

C/ Carrotje, 8 n.
URBANIZACION SES COMES
Telefono 57 12 32



CAFETERÍA
HAMBURGUESERÍA

CARMÍ



Tu compañía
será suficiente

A tu disposición y durante todo el día
servicio de cafetería, bar, hamburguesas, pollos al ast,
pinchos, patatas fritas, helados, etc...
COCINA NATURAL

Productos frescos y del día

Dirección: Miguel Huertas
Carlos Benavente

C/ Avenida los Pinos, 30
Porto - Cristo

GRACIAS POR SU VISITA
(EL CLIENTE LO MÁS IMPORTANTE)

CASH & CARRY ES PINARO

PORTO CRISTO

CENTENARI

¡SOLUCIONADO!

¿Y sólo tengo que
pagar el material?



¡Claro! Por eso
paga Ud. la
pequeña cuota
anual.



*No pague facturas astronómicas en las reparaciones
INSTALACIONES ELÉCTRICAS SALVADOR

Le ofrece a través de cuota anual y muy económica, solucionarle todos los problemas y averías que pueda tener en su instalación eléctrica, sin necesidad de pagar desplazamientos, ni mano de obra, sólo tendrá que pagar los materiales que se repongan

Infórmese en **Electrodomésticos Salvador**. C/ Sureña nº 9, PORTO CRISTO. Tel. 57 07 50. Llámenos y vendremos a visitarle.

DESEARÍA COMPRAR PLANTA BAJA EN PORTO CRISTO

Razón: 57 00 68 (Porto Cristo)

EL RINCONCILLO

Hamburguesas

Pollos al Ast

Bocadillos

Salchichas

Patatas

Pinchos



Avd. Pinos, 19 - Tel. 82 05 13 - PORTO CRISTO

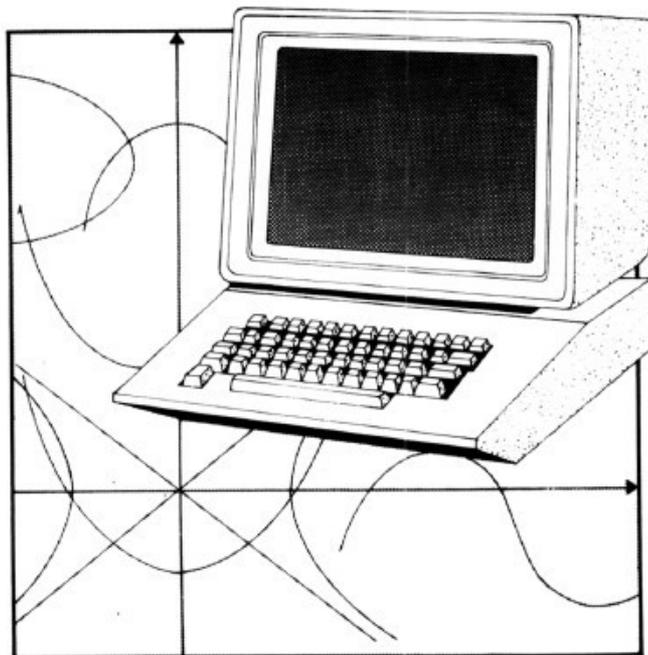
LOCAL CLIMATIZADO

Formación en Informática

El autor de este artículo es el director de un Centro de Estudios Informáticos, una empresa dedicada y especializada en la formación de usuarios del ordenador. En él nos da una visión de la formación en nuestra provincia:

Hoy día hay un cambio de aptitud del empresario de cara a la necesidad de formar a sus empleados en el uso del ordenador personal.

De unos años a esta parte las grandes empresas sabían de que no ponerse al día en cuanto a las nuevas tecnologías se refiere iban a quedar aparcadas, y el progreso pasaba inevitablemente por la informática. No bastaba proveerse de grandes ordenadores, luego debía haber alguien que tirara de ellos, pues sólo no funcionaban. Fue cuando nació la necesidad de crear cursos específicos en materias concretas como hojas de cálculo, bases de datos, procesadores de textos, gráficos, facturación, etc, consiguiendo de este modo dar el primer gran paso. Se conseguía así que una persona no pro-



fesional en el campo de la informática aprendiera a manejar en una serie de horas un determinado software y adquirir las bases necesarias para sacar el máximo rendimiento a su ordenador en el trabajo diario, sin tener que complicarse la vida aprendiendo difíciles lenguajes de programación.

La utilización del ordenador personal en las empresas es un hecho.

En esta etapa surge la

necesidad de una planificación formativa para el personal de las empresas en los centros de formación permanente.

Planificación de la formación mediante cursos, seminarios y buenos manuales son los medios que se ofrecen a las empresas y que sabe y puede contar.

La expansión informática ha llegado a todas las capas de la sociedad y el aumentar la competitividad y productividad del em-

pleado y la empresa hace que se considere como una inversión rentable la formación de los usuarios.

Las grandes empresas, sobre todo, y algunas PIMES de nuestro país han puesto en marcha planes de formación globales para sus empleados.

La necesidad que tiene este tipo de enseñanza es que sea práctica y para ello se deben de disponer de buenos ordenadores semejantes a los que el usuario se va a encontrar en cualquier trabajo.

Yo soy partidario de que al formar al alumno ya sea al alto ejecutivo como al administrativo último en entrar en la empresa, le sea facilitada una enseñanza individualizada, de acorde a su capacidad y a sus necesidades respecto al trabajo que va a desempeñar en una empresa. Es diferente aquella persona que va a llevar una contabilidad por ordenador que por tanto deberá tener conocimientos contables, que aquella que únicamente debe llevar las entradas y salidas del almacén.



RESTAURANTE - BAR

SIROCO

Marta Clemens

PESCADOS FRESCOS
CARNES FRESCAS

Calle Veri, 9
Teléfono 57 01 73

PORTO CRISTO
Mallorca

CA'N PAU

PORTO CRISTO

BAR

UN POC
DE JAZZ



Calle Alfareria



**AMBIENTE TROPICAL
COCTELES, ZUMOS NATURALES, ETC.**

DETRAS DEL HOTEL FELIP

**B
A
L
L
I
B
A
R**

Imatges d'ahir



De izquierda a derecha: (1) Tomeu Melis, (2) Toni Gomis «Coní», (3) Toni «Ramona», (4) Antonio Riera «Bethoven», (5) Lorenzo Galmés «Gringo», (6) Xisco Pont «Churruca», (7) Sebastián Vives «Sintet», (8) Matias «Ca S'He-reu», (9) Jaume Font, (10) Tomeu «Cheret» y detrás de éste (11) Juan Perelló, (12) Toni Frau, (13) Andrés Nadal, (14) Jaume Melis, (15) Marcos Caldentey E.P.D. «Siroco». Año 1.959



PERFECTO-PASCUAL

Avda. Pinos, s/n - Tel. 57 00 28
PORTO CRISTO

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN
PAVIMENTOS CERÁMICOS Y DE GRES
PIEDRA ARTIFICIAL
DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:
CHIMENEAS CARPINELLI Y WATERFORD

FUEGO
de Carpinelli

